

**ORGANISMO DE OBRAS PUBLICAS Y SOCORRO
DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LOS REFUGIADOS
DE PALESTINA EN EL CERCAÑO ORIENTE**

**ESTADOS DE CUENTAS
correspondientes a los ejercicios económicos
terminados el 31 de diciembre de 1977
y el 31 de diciembre de 1978**

e

INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES

ASAMBLEA GENERAL

DOCUMENTOS OFICIALES: TRIGESIMO CUARTO PERIODO DE SESIONES
SUPLEMENTO No. 5C (A/34/5/Add.3)



NACIONES UNIDAS

Nueva York, 1979

NOTA

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

INDICE

	<u>Página</u>
CARTA DE ENVIO	vi
PARTE I: ESTADOS DE CUENTAS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO ECONOMICO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1977*	
I. OPINION DE LOS AUDITORES	2
II. ESTADOS FINANCIEROS DEL FONDO GENERAL CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1977	3
<u>Estado I.</u> Gastos previstos, gastos efectivos y obligaciones	4
<u>Estado II.</u> Ingresos, gastos efectivos y obligaciones	5
<u>Estado III.</u> Capital de operaciones (reserva de operaciones)	6
<u>Estado IV.</u> Activo y pasivo	7
Cuadros correspondientes a las cuentas	
A. Gastos efectivos y obligaciones	8
B. Centros de producción y ventas	15
C. Contribuciones de los gobiernos	16
Anexo al cuadro C	21
D. Contribuciones de los organismos de las Naciones Unidas	22
E. Contribuciones de fuentes no gubernamentales	23
F. Ingresos varios	30
G. Liquidación de las obligaciones de ejercicios anteriores	31
Notas relativas a los estados financieros del Fondo General correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1977	37

* El informe de la Junta de Auditores correspondiente a 1977 y 1978 aparece como parte IV del presente volumen.

INDICE (continuación)

Página

III.	ESTADOS DE CUENTAS DE LA CAJA DE PREVISION DEL PERSONAL DE LA ZONA CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1977	40
	<u>Estado I.</u> Activo y pasivo	41
	<u>Estado II.</u> Cuenta de distribución de los ingresos	42
	<u>Estado III.</u> Superávit no distribuido	43
	Cuadro correspondiente a las cuentas	
	Inversiones e ingresos por concepto de inversiones	44
	Notas relativas a los estados financieros de la Caja de Previsión del Personal de la Zona correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1977	45
IV.	RESUMEN DE LAS PRINCIPALES POLITICAS CONTABLES	46
	PARTE II: ESTADOS DE CUENTAS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO ECONOMICO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1978*	
I.	OPINION DE LOS AUDITORES	48
II.	ESTADOS FINANCIEROS DEL FONDO GENERAL CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1978	49
	<u>Estado I.</u> Gastos previstos, gastos efectivos y obligaciones	50
	<u>Estado II.</u> Ingresos, gastos efectivos y obligaciones	51
	<u>Estado III.</u> Capital de operaciones (reserva de operaciones)	52
	<u>Estado IV.</u> Activo y pasivo	53
	Cuadros correspondientes a las cuentas	
	A. Gastos efectivos y obligaciones	54
	B. Centros de producción y ventas	63
	C. Contribuciones de los gobiernos	64
	Anexo I al cuadro C	70
	Anexo II al cuadro C	71
	D. Contribuciones de los organismos de las Naciones Unidas	72
	E. Contribuciones de fuentes no gubernamentales	73
	F. Ingresos varios	81
	G. Liquidación de las obligaciones de ejercicios anteriores	82
	Notas relativas a los estados financieros del Fondo General correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1978	87

INDICE (continuación)

	<u>Página</u>
III. ESTADOS DE CUENTAS DE LA CAJA DE PREVISION DEL PERSONAL DE LA ZONA CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1978	90
<u>Estado I.</u> Activo y pasivo	91
<u>Estado II.</u> Cuenta de distribución de los ingresos	92
<u>Estado III.</u> Superávit no distribuido	93
Cuadro correspondiente a las cuentas	
Inversiones e ingresos por concepto de inversiones	94
IV. ESTADOS FINANCIEROS DEL FONDO DEL CAMPAMENTO DE BAYSSARIEH PARA EL PERIODO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1978	95
<u>Estado I.</u> Cuenta de operaciones	96
<u>Estado II.</u> Activo y pasivo	97
Notas relativas a los estados financieros del Fondo del Campamento de Bayssarieh correspondientes al período terminado el 31 de diciembre de 1978	98
V. RESUMEN DE LAS PRINCIPALES POLITICAS CONTABLES	99
PARTE III: INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES	
Informe de la Junta de Auditores a la Asamblea General sobre las cuentas del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente correspondientes a los ejercicios terminados el 31 de diciembre de 1977 y el 31 de diciembre de 1978	101

CARTA DE ENVIO

19 de junio de 1979

Señor Presidente:

Tengo el honor de remitir a Vd. los estados financieros de las cuentas del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente, al 31 de diciembre de 1977 y al 31 de diciembre de 1978.

Tengo el honor asimismo de presentar el informe de la Junta sobre las cuentas del Organismo correspondientes a los ejercicios de 1977 y 1978.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vd. las seguridades de mi más alta consideración.

(Firmado) Ahenkora OSEI
Auditor General de Ghana y
Presidente de la Junta de Auditores
de las Naciones Unidas

Señor Presidente de la Asamblea General
de las Naciones Unidas
Nueva York

PARTE I

ESTADOS DE CUENTAS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO ECONOMICO
TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1977

I. OPINION DE LOS AUDITORES

Hemos examinado los estados financieros adjuntos, debidamente identificados, y los cuadros pertinentes del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1977. Nuestro examen incluyó un análisis general de los procedimientos de contabilidad, así como la verificación de las anotaciones de contabilidad y otros documentos complementarios, según lo consideramos necesario dadas las circunstancias. Como resultado del examen que hemos efectuado, opinamos que los estados financieros reflejan adecuadamente las operaciones financieras registradas durante el ejercicio; estas operaciones se ajustaron al Reglamento Financiero y a la autorización legislativa e indican adecuadamente la situación financiera al 31 de diciembre de 1977.

(Firmado) Ahenkora OSEI
Auditor General de Ghana

(Firmado) J.J. MACDONELL
Auditor General del Canadá

(Firmado) Osman Ghani KHAN
Contralor y Auditor General de
Bangladesh

15 de junio de 1979

II. ESTADOS FINANCIEROS DEL FONDO GENERAL CORRESPONDIENTES AL
EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1977

FONDO GENERAL

Gastos previstos, gastos efectivos y obligaciones para el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1977

(Dólares EE.UU.)

Concepto	Gastos periódicos		Gastos no periódicos		Total de gastos	
	Gastos previstos	Gastos efectivos y obligaciones	Gastos previstos	Gastos efectivos y obligaciones	Gastos previstos	Gastos efectivos y obligaciones
Parte I. Servicios de socorro						
Raciones básicas	29 216 000	25 105 339	17 000	28 360	29 233 000	25 133 699
Alojamiento	352 000	360 999	31 000	51 935	383 000	412 934
Ayuda especial para casos de penuria	1 001 000	1 050 216	-	309	1 001 000	1 050 525
Cuota de gastos comunes de la parte IV	6 180 000	5 692 882	235 000	268 892	6 415 000	5 961 774
Total de la parte I	36 749 000	32 209 436	283 000	349 496	37 032 000	32 558 932
Parte II. Servicios Sanitarios						
Servicios médicos	8 528 000	8 456 228	656 000	301 310	9 184 000	8 757 538
Alimentación complementaria	4 788 000	4 451 486	252 000	67 751	5 040 000	4 519 237
Saneamiento del medio ambiente	3 035 000	3 051 642	281 000	260 843	3 316 000	3 312 485
Cuota de gastos comunes de la parte IV	3 539 000	3 316 226	101 000	120 017	3 640 000	3 436 243
Total de la parte II	19 890 000	19 275 582	1 290 000	749 921	21 180 000	20 025 503
Parte III. Servicios de Educación						
Educación general	49 846 000	49 930 309	2 609 000	2 342 357	52 455 000	52 272 666
Formación profesional	7 317 000	7 170 853	175 000	223 129	7 492 000	7 393 982
Cuota de gastos comunes de la parte IV	5 984 000	5 587 326	134 000	165 631	6 118 000	5 752 957
Total de la parte III	63 147 000	62 688 488	2 918 000	2 731 117	66 065 000	65 419 605
Parte IV. Gastos comunes						
Servicios de suministro y transporte	6 823 000	6 230 600	397 000	435 737	7 220 000	6 666 337
Otros servicios internos	5 659 000	5 301 009	33 000	64 692	5 692 000	5 365 701
Administración general	3 221 000	3 064 825	40 000	54 111	3 261 000	3 118 936
Total de la parte IV	15 703 000	14 596 434	470 000	554 540	16 173 000	15 150 974
Gastos asignados a programas	(15 703 000)	(14 596 434)	(470 000)	(554 540)	(16 173 000)	(15 150 974)
Parte IV, neto	-	-	-	-	-	-
Parte V. Gastos extraordinarios no imputables a programas						
Reubicación provisional de la sede del Organismo	-	-	4 883 000	4 797 440	4 883 000	4 797 440
Otros gastos derivados de disturbios locales	-	-	1 244 000	1 049 264	1 244 000	1 049 264
Aumento de la asignación para gastos de separación del personal	-	-	3 214 000	2 715 279	3 214 000	2 715 279
Otros gastos	-	-	376 000	205 866	376 000	205 866
Total de la parte V	-	-	9 717 000	8 767 849	9 717 000	8 767 849
Total general	119 786 000	114 173 506	14 208 000	12 598 383	133 994 000	126 771 889

Las notas relativas a los estados financieros forman parte integrante de éstos y al leerlos hay que remitirse a ellas.

Para mayores detalles sobre los gastos efectivos y obligaciones véanse los cuadros A y B, y para detalles sobre la liquidación de obligaciones de ejercicios anteriores véase el cuadro G.

CERTIFICADO CONFORME

(Firmado) Lloyd CALLOW
Contralor

APROBADO

(Firmado) Thomas W. McELHINEY
Comisionado General

FONDO GENERAL

Ingresos, gastos efectivos y obligaciones

(Dólares EE.UU.)

	Ejercicio terminado	
	el 31 de diciembre de 1977	el 31 de diciembre de 1976
<u>Ingresos</u>		
Contribuciones de los gobiernos (cuadro C)	120 109 995	106 261 271
Contribuciones de organismos de las Naciones Unidas (cuadro D)	5 419 488	5 074 091
Contribuciones de fuentes no gubernamentales (cuadro E)	1 928 050	1 449 141
Ingresos varios (cuadro F)	1 763 773	1 169 357
Ajustes por diferencias de cambio	(242 840)	764 809
	<u>128 978 466</u>	<u>114 718 669</u>
<u>Gastos efectivos y obligaciones</u> (estado I)	<u>126 771 889</u>	<u>114 774 837</u>
Excedente de los ingresos sobre los gastos y las obligaciones	<u>2 206 577</u>	<u>(56 168)</u>

Las notas relativas a los estados financieros forman parte integrante de éstos y al leerlos hay que remitirse a ellas.

CERTIFICADO CONFORME

(Firmado) Lloyd CALLOW
Contralor

APROBADO

(Firmado) Thomas W. McELHINEY
Comisionado General

FONDO GENERAL

Capital de operaciones (reserva de operaciones)

(Dólares EE.UU.)

	<u>Ejercicio terminado</u>	
	el 31 de diciembre de 1977	el 31 de diciembre de 1976
Saldo al 1.º de enero	<u>11 781 586</u>	<u>10 775 287</u>
<u>Más</u>		
Recaudación de promesas que habían sido eliminadas en libros	198 801	-
Participación en el excedente resultante de la liquidación del Plan de Seguro Médico del Personal	-	58 332
Ahorros en la liquidación de obligaciones de ejercicios anteriores (cuadro G)	477 785	1 079 294
Pasivo sobrevalorado en ejercicios anteriores	1 069 060	43 596
Variaciones entre los costos estándar y los reales, en el presente ejercicio, no imputadas	38 771	42 461
Otros ajustes en las cuentas de ejercicios anteriores que aumentan el capital de operaciones	36 952	14 789
Excedente de los ingresos sobre los gastos y las obligaciones (estado II)	<u>2 206 577</u>	-
	<u>4 027 946</u>	<u>1 238 472</u>
<u>Menos</u>		
Eliminación en libros de contribuciones en especie inferiores a lo previsto, y reserva para promesas inciertas	24 573	176 005
Otros ajustes en las cuentas de ejercicios anteriores que disminuyen el capital de operaciones	25 760	-
Excedente de los gastos y obligaciones sobre los ingresos	-	56 168
	<u>50 333</u>	<u>232 173</u>
Saldo al 31 de diciembre	<u><u>15 759 199</u></u>	<u><u>11 781 586</u></u>

Las notas relativas a los estados financieros forman parte integrante de éstos y al leerlos hay que remitirse a ellas.

CERTIFICADO CONFORME

APROBADO

(Firmado) Lloyd CALLOW
Contralor

(Firmado) Thomas W. McELHINEY
Comisionado General

FONDO GENERAL

Activo y pasivo

(Dólares EE.UU.)

	Ejercicio terminado	
	el 31 de diciembre de 1977	el 31 de diciembre de 1976
<u>Activo</u>		
Efectivo en caja y en bancos	19 383 975	18 392 780
Contribuciones por cobrar (cuadros C, D y E)		
En efectivo	7 541 236	2 932 037
En especie	6 095 407	181 595
Cuentas por cobrar, menos asignación para cuentas incobrables	1 503 032	2 067 588
Gastos pagados por anticipado y anticipos a proveedores	2 627 131	1 531 216
Existencias de suministros	10 893 051	12 215 772
Efectivo retenido para un proyecto especial	1 677 308	-
	<u>49 722 140</u>	<u>37 320 988</u>
<u>Pasivo</u>		
Cuentas por pagar	4 995 358	5 285 927
Adeudado a la caja regional de previsión del personal	1 113 402	-
Productos alimenticios recibidos en préstamo	3 391 434	649 439
Asignación para gastos de separación del personal	15 770 406	12 345 037
Reserva para obligaciones presupuestarias no liquidadas	5 114 878	3 914 886
Ingresos percibidos por adelantado:		
En efectivo	291 695	979 565
En especie	1 608 460	2 364 548
Asignación para un proyecto especial	1 677 308	-
Capital de operaciones (reserva de operaciones) (estado III)	15 759 199	11 781 586
	<u>49 722 140</u>	<u>37 320 988</u>

Las notas relativas a los estados financieros forman parte integrante de éstos y al leerlos hay que remitirse a ellas.

CERTIFICADO CONFORME

(Firmado) Lloyd CALLOW
Contralor

APROBADO

(Firmado) Thomas W. McELHINEY
Comisionado General

CUADROS CORRESPONDIENTES A LAS CUENTAS

Cuadro A

FONDO GENERAL

Gastos efectivos y obligaciones para el ejercicio terminado
el 31 de diciembre de 1977

(Dólares EE.UU.)

Servicios de socorro	Gastos periódicos	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Raciones básicas</u>			
Costo de las raciones	23 857 058	-	23 857 058
Control de la calidad	56 010	390	56 400
Distribución	1 055 694	27 970	1 083 664
Administración	136 577	-	136 577
Total, raciones básicas	25 105 339	28 360	25 133 699
<u>Alojamiento</u>			
Construcción y conservación de alojamientos	68	9 413	9 481
Mejoramiento de carreteras y de campamentos	81 035	42 522	123 557
Alquiler de campamentos	273 888	-	273 888
Administración	6 008	-	6 008
Total, alojamiento	360 999	51 935	412 934
<u>Ayuda especial para casos de penuria</u>	<u>1 050 216</u>	<u>309</u>	<u>1 050 525</u>
<u>Cuotas de gastos comunes</u>			
Servicios de suministro y transporte	54% 3 364 524	235 298	3 599 822
Otros servicios internos	26% 1 378 262	16 820	1 395 082
Administración general	31% 950 096	16 774	966 870
Total, cuotas de gastos comunes	5 692 882	268 892	5 961 774
Total, servicios de socorro	32 209 436	349 496	32 558 932

Servicios sanitarios	Gastos periódicos	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Servicios médicos</u>			
Servicios farmacéuticos	153 785	373	154 158
Servicios de laboratorio	163 266	8 808	172 074
Dispensarios generales	3 054 308	234 672	3 288 980
Dispensarios maternoinfantiles	1 215 181	8 903	1 224 084
Hospitales generales	2 189 370	5 791	2 195 161
Lucha antituberculosa	311 996	4 479	316 475
Higiene mental	106 607	-	106 607
Asistencia odontológica	125 143	18 406	143 549
Servicios de sanidad escolar	134 972	69	135 041
Educación sanitaria	131 511	140	131 651
Otros servicios médicos	101 686	19 494	121 180
Administración	768 403	175	768 578
Total, servicios médicos	8 456 228	301 310	8 757 538
<u>Alimentación complementaria</u>			
Programa de comidas calientes	2 464 265	67 141	2 531 406
Programa de distribución de leche	1 189 886	588	1 190 474
Otras raciones complementarias	582 488	-	582 488
Administración	214 847	22	214 869
Total, alimentación complementaria	4 451 486	67 751	4 519 237
<u>Saneamiento del medio ambiente</u>			
Avenamiento de aguas de superficie	9 015	119 156	128 171
Eliminación de basuras y aguas negras	2 364 161	94 401	2 458 562
Abastecimiento de agua	430 175	45 645	475 820
Lucha contra insectos y roedores	27 337	-	27 337
Servicios auxiliares de saneamiento	8 482	1 205	9 687
Administración	212 472	436	212 908
Total, saneamiento del medio ambiente	3 051 642	260 843	3 312 485
<u>Cuotas de gastos comunes</u>			
Servicios de suministro y transporte	21% 1 308 426	91 505	1 399 931
Otros servicios internos	24% 1 272 242	15 525	1 287 767
Administración general	24% 735 558	12 987	748 545
Total, cuotas de gastos comunes	3 316 226	120 017	3 436 243
Total, servicios sanitarios	19 275 582	749 921	20 025 503

Servicios de educación	Gastos periódicos	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Educación general</u>			
Enseñanza primaria	29 743 654	2 260 138	32 003 792
Enseñanza preparatoria	17 554 998	55 014	17 610 012
Enseñanza secundaria	259 732	-	259 732
Instituto de Educación OOPS/UNESCO	613 214	5 230	618 444
Formación profesional en el empleo de otro tipo	169 920	1 131	171 051
Actividades juveniles	51 908	9 832	61 740
Actividades femeninas	11 007	3 268	14 275
Centros de recreo preescolares	3 413	298	3 711
Centros de desarrollo educativo	169 291	7 446	176 737
Administración	1 353 172	-	1 353 172
Total, educación general	49 930 309	2 342 357	52 272 666
<u>Formación profesional</u>			
<u>Formación profesional en centros del OOPS</u>			
Centro de formación de Wadi Seer	1 105 223	43 739	1 148 962
Centro de formación de Amán	1 010 146	14 386	1 024 532
Centro de formación profesional de Kalandia	494 963	7 459	502 422
Centro de formación de maestros de Ramallah	335 177	7 862	343 039
Centro femenino de formación de Ramallah	807 055	6 423	813 478
Centro de formación profesional de Gaza	574 630	12 316	586 946
Centro de Gaza para ciegos	92 326	3 807	96 133
Centro de formación profesional de Siblin	798 613	88 876	887 489
Centro de formación profesional de Damasco	605 872	32 731	638 603
Centro de enseñanza de oficios a adultos	208 594	1 393	209 987
Fluctuaciones de precios	23 049	(34)	23 015
Total, formación profesional en centros del OOPS	6 055 648	218 958	6 274 606

Servicios de educación (continuación)	Gastos periódicos	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Formación profesional subvencionada fuera de los centros del OOPS</u>			
Enseñanza de oficios	4 714	-	4 714
Formación básica en enfermería	5 757	-	5 757
Formación de fisioterapeutas	325	-	325
Formación profesional para muchachas	1 507	-	1 507
Enseñanza de secretaría	5 929	-	5 929
Enseñanza de oficios a adultos	6 121	-	6 121
Capacitación de jóvenes impedidos	60 166	-	60 166
Fluctuaciones de precios	27	-	27
Total, formación profesional subvencionada fuera de los centros del OOPS	84 546	-	84 546
<u>Gastos comunes de formación profesional</u>			
Gastos comunes de formación profesional	408 388	60	408 448
Capacitación de instructores en formación profesional:			
En centros del OOPS	-	1 489	1 489
Fuera de los centros del OOPS	-	2 125	2 125
Formación de profesores de escuela normal fuera de los centros del OOPS	1 726	497	2 223
Gastos comunes de formación de maestros	138 640	-	138 640
Total, gastos comunes de formación profesional	548 754	4 171	552 925
<u>Servicios de colocación</u>	61 638	-	61 638
<u>Enseñanza universitaria</u>			
Becas universitarias en Jordania	58 015	-	58 015
Becas universitarias en Egipto	71 655	-	71 655
Becas universitarias en el Líbano	16 879	-	16 879
Becas universitarias en la República Árabe Siria	35 167	-	35 167
Becas universitarias en el Iraq	7 086	-	7 086
Becas universitarias en Arabia Saudita	5 700	-	5 700
Total, enseñanza universitaria	194 502	-	194 502
<u>Administración de la formación profesional</u>	225 765	-	225 765
Total, formación profesional	7 170 853	223 129	7 393 982
<u>Cuotas de gastos comunes</u>			
Servicios de suministro y transporte	25%	1 557 650	1 666 584
Otros servicios internos	50%	2 650 505	2 682 852
Administración general	45%	1 379 171	1 403 521
Total, cuotas de gastos comunes		5 587 326	5 752 957
Total, servicios de educación	62 688 488	2 731 117	65 419 605

Gastos comunes	Gastos periódicos	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Servicios de suministro y transporte</u>			
Adquisición y control de suministros	523 126	10 099	533 225
Almacenamiento de suministros	796 003	47 406	843 409
Seguros de los servicios de suministro y transporte	33 675	-	33 675
Conservación de vehículos	679 599	9 918	689 517
Transporte de pasajeros	937 405	214 792	1 152 197
Transporte de mercancías	1 961 922	150 000	2 111 922
Operaciones portuarias	701 639	-	701 639
Administración	597 231	3 522	600 753
Total, servicios de suministro y transporte	6 230 600	435 737	6 666 337
<u>Distribución del concepto servicios de suministro y transporte</u>			
A servicios de socorro 54%	(3 364 524)	(235 298)	(3 599 822)
A servicios sanitarios 21%	(1 308 426)	(91 505)	(1 399 931)
A servicios de educación 25%	(1 557 650)	(108 934)	(1 666 584)
Total, distribución del concepto servicios de suministro y transporte	(6 230 600)	(435 737)	(6 666 337)
<u>Otros servicios internos</u>			
Investigación de solicitudes y registro	602 560	2 670	605 230
Servicios de personal	633 300	-	633 300
Servicios administrativos	911 892	52 678	964 570
Servicios de traducción	116 536	-	116 536
Servicios jurídicos	236 313	-	236 313
Servicios financieros	1 243 975	464	1 244 439
Servicios de elaboración de datos	296 865	592	297 457
Servicios internos y externos de comprobación de cuentas	312 358	-	312 358
Servicios de seguridad	607 788	7 501	615 289
Servicios técnicos	339 422	787	340 209
Total, otros servicios internos	5 301 009	64 692	5 365 701
<u>Distribución del concepto otros servicios internos</u>			
A servicios de socorro 26%	(1 378 262)	(16 820)	(1 395 082)
A servicios sanitarios 24%	(1 272 242)	(15 525)	(1 287 767)
A servicios de educación 50%	(2 650 505)	(32 347)	(2 682 852)
Total, distribución del concepto otros servicios internos	(5 301 009)	(64 692)	(5 365 701)

Cuadro A (continuación)

Gastos comunes (continuación)	Gastos periódicos	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Administración general</u>			
Administración del organismo	402 295	7 494	409 789
Administración de las oficinas locales	845 226	27 336	872 562
Administración regional	654 185	7 277	661 462
Administración de los servicios de los campamentos	376 939	1 214	378 153
Servicios de información pública	533 101	4 318	537 419
Oficina de enlace en Nueva York	105 902	-	105 902
Oficina de El Cairo	25 001	-	25 001
Oficina de enlace europea (Ginebra)	122 176	-	122 176
Unidades de producción - gastos de capital (cuadro B)	-	6 472	6 472
Total, administración general	3 064 825	54 111	3 118 936
<u>Distribución del concepto administración general</u>			
A servicios de socorro 31%	(950 096)	(16 774)	(966 870)
A servicios sanitarios 24%	(735 558)	(12 987)	(748 545)
A servicios de educación 45%	(1 379 171)	(24 350)	(1 403 521)
Total, distribución del concepto administración general	(3 064 825)	(54 111)	(3 118 936)
Total, gastos comunes	14 596 434	554 540	15 150 974
Total, distribución del concepto gastos comunes	(14 596 434)	(554 540)	(15 150 974)
Gastos comunes netos	-	-	-

Gastos extraordinarios no imputables a programas	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Reubicación provisional de la sede del Organismo</u>		
Subsidios y gastos de viaje del personal	2 773 982	2 773 982
Personal supernumerario	531 119	531 119
Locales	677 785	677 785
Equipo de oficina (incluso traslado del mismo)	320 111	320 111
Servicios de computadora, de comunicaciones y de otros tipos	480 052	480 052
Varios	14 391	14 391
	<u>4 797 440</u>	<u>4 797 440</u>
<u>Daños, pérdidas y otros gastos debidos a disturbios locales</u>		
Pérdidas de suministros y tiempo inactivo en la imprenta	36 307	36 307
Reemplazo de equipo dañado y suministros no fungibles	210 098	210 098
Reparación de instalaciones dañadas	378 904	378 904
Mayores gastos de transporte por cambio de itinerario de suministros	278 670	278 670
Subsidios del personal y personal supernumerario principalmente para cambio de itinerario de suministros	108 832	108 832
Varios	36 453	36 453
	<u>1 049 264</u>	<u>1 049 264</u>
<u>Otros gastos extraordinarios</u>		
Aumento de la partida para gastos de separación del personal, debido a aumentos en la escala de sueldos	2 715 279	2 715 279
Afiliación retroactiva del personal a la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas	77 233	77 233
Reubicación de la oficina local de Gaza	128 633	128 633
	<u>2 921 145</u>	<u>2 921 145</u>
Total de gastos extraordinarios	<u><u>8 767 849</u></u>	<u><u>8 767 849</u></u>

FONDO GENERAL

Cuadro B

Centros de producción y ventas
para el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1977
(Dólares EE.UU.)

Cuentas	Centro de bordo	Ayudas suales	Taller de carpintería	Taller de impresión	Fábrica de material sanitario	Elabora- ción de pan	Servicios de mante- nimiento de edificios	Total
<u>Gastos de producción y de capital</u>	67 117	288 860	92 834	144 546	12 364	51 130	109 369	766 220
<u>Gastos distribuidos</u>								
Imputados a otras actividades	-	(288 860)	(92 580)	(107 929)	(12 364)	(51 130)	(109 369)	(662 232)
Imputados al centro de ventas	(61 389)	-	(127)	-	-	-	-	(61 516)
Tiempo inactivo a causa de disturbios (imputado a gastos extraordinarios)	-	-	-	(36 000)	-	-	-	(36 000)
<u>Gastos no distribuidos</u>								
Construcción y equipo	5 728	-	127	617	-	-	-	6 472
<u>Centros de ventas</u>								
Ventas	(68 710)	-	(140)	-	-	-	-	(68 850)
Costo de las mercancías vendidas (a precios normales)	58 644	-	127	-	-	-	-	58 771
Ganancias netas sobre las ventas Variación neta de precios entre el costo estándar y el real de los suministros	(10 066)	-	(13)	-	-	-	-	(10 079)
Transferencias a ingresos	7	-	-	-	-	6	(49)	(36)
	(10 059)	-	(13)	-	-	6	(49)	(10 115)
	10 059	-	13	-	-	(6)	49	10 115
	-	-	-	-	-	-	-	-

FONDO GENERAL

Cuadro C

Contribuciones de los gobiernos para el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1977
(Dólares EE.UU.)

Ponentes	Descripción o finalidad a/	Contribuciones prometidas para		Saldos no pagados	
		1977	De años anteriores	De 1977	De años anteriores
Alemania, República Federal de	Marcos alemanes: 2 000 000 (contribución ordinaria) Marcos alemanes, contribución especial: 4 715 000 para lo siguiente: 1) Gastos de funcionamiento del centro de capacitación de Wadi Beer, Jordania 2) Enseñanza elemental en escuelas del OOPS: a) Jordania b) Líbano c) Siria Harina (c.i.f. puertos del OOPS) 1 986 750 toneladas	840 336	-	-	-
Alto Volta	Francos CFA: 400 000 (contribución prometida para 1975)	-	1 887	-	-
Arabia Saudita	Dólares EE.UU. Libras esterlinas: 1 163 636 (contribución adicional)	1 200 000 2 141 091	-	-	-
Argentina	Maíz Dólares EE.UU.	5 000	125 000	-	2 000
Australia	Dólares australianos: 380 000	419 430	-	-	-
Austria	Dólares EE.UU.	107 000	-	-	-
Bahréin	Dólares EE.UU.	15 000	-	-	15 000
Bélgica	Francos belgas: 9 000 000 Francos belgas: 12 250 000 (contribución adicional) Harina (c.i.f. puertos del OOPS) 2 206 toneladas	253 521 374 274 507 380	-	-	374 274 9 148
Benin	Dólares EE.UU.	403	-	-	-
Brasil	Dólares EE.UU.	10 000	-	-	10 000
Canadá	Dólares canadienses: 1 500 000 Harina (c.i.f. puertos del OOPS) 7 725,95 toneladas (Dólares canadienses: 2 500 000)	1 416 750 2 272 727	-	-	- 2 272 727
Comunidad Económica Europea (CEE)	Efectivo Alimentos (para los pormenores véase el anexo al cuadro C) a/	3 971 088 12 408 368	-	-	3 675 876 998 370

Cuadro C (continuación)

Países	Descripción o finalidad e/	Saldos no pagados	
		Contribuciones prometidas para 1977	De años anteriores De 1977
Chile	Dólares EE.UU.	2 000	-
Chipre	Dólares EE.UU.	182	-
Dinamarca	Coronas danesas: 1 400 000 (mitad de la contribución ordinaria para 1976/77)	113 267	-
	Coronas danesas: 1 500 000 (mitad de la contribución ordinaria para 1977/78)	129 982	129 982
	Coronas danesas: 2 000 000 (contribución especial)	333 461	-
	Coronas danesas: 6 500 000 (dos terceras partes de la contribución para formación profesional y de maestros y para la enseñanza general, 1976/77)	766 667	-
	Coronas danesas: 8 184 000 (tercera parte de la contribución para formación profesional y de maestros y para la enseñanza general, 1977/78)	451 667	-
Emiratos Arabes Unidos	Dólares EE.UU.	270 000	270 000
España	Harina (c.i.f. puertos del COPES): 3 100 toneladas	1 000 000	1 000 000
Estados Unidos de América	Dólares EE.UU. (contribución ordinaria)	26 700 000	-
	Dólares EE.UU. (contribución adicional)	22 000 300	-
	Dólares EE.UU. (contribución adicional para 1976 recibida en 1977)	6 000 000	-
Egipto	Libras egipcias: 3 000	4 290	4 290
Filipinas	Dólares EE.UU.	3 000	3 000
Finlandia	Dólares EE.UU. (promesas de contribución; marcos finlandeses: 950 000)	226 839	-
	Dólares EE.UU. (contribución adicional)	24 062	-
Francia	Dólares EE.UU. (contribución ordinaria)	936 000	-
	Harina (f.o.b. Francia): 1 655 toneladas	273 807	-
	Alquileres	80 442	-
	Dólares EE.UU. para la enseñanza del francés, 1977/78	33 697	-
Gaza, Autoridades de	Alquileres	65 626	-
	Efectivo para la construcción del alcantarillado del campamento de Bureij, Gaza	2 563	-
Ghana	Dólares EE.UU.	5 220	-

Países	Descripción o finalidad a/	Contribuciones prometidas para 1977	Saldos no pagados	
			De años anteriores	De 1977
Grecia	Dólares EE.UU. Arroz (c.i.f. puertos del OOPS), 21 toneladas	17 000 13 000	- -	- -
India	Suministros (c.i.f., puertos del OOPS)	12 579	27 343	12 579
Indonesia	Dólares EE.UU.	6 000	-	-
Irán	Dólares EE.UU.	30 000	-	-
Iraq	Dinamir iraquíes	121 600	122 034	121 600
Irlanda	57 000 libras	109 440	-	109 440
Islandia	Dólares EE.UU.	14 000	-	-
Israel	Servicios de transporte Servicios portuarios Agua	291 349 346 392 68 900	- - -	- - -
Italia	Dólares EE.UU. (contribución ordinaria) Dólares EE.UU. (contribución adicional para 1976 recibida en 1977) Libras: 7 000 000 para enseñanza (procesa de contribución de 1972)	226 750 26 000 -	- - 8 000	- - -
Jamahiriyah Árabe Libia	Dólares EE.UU.	1 000 000	-	-
Jamaica	Dólares EE.UU.	3 000	-	-
Japón	Dólares EE.UU. Arroz (f.o.b. Alejandría): 8 447 125 toneladas Efectivo para seguros y transporte del arroz a los puertos del OOPS	3 000 000 2 500 000 474 714	- - -	- 2 500 000 474 714
Jordania	Alquileres Agua Suministros médicos	129 943 110 511 20 158	- - -	- - -
Kuwait	Dólares EE.UU.	600 000	-	600 000
Líbano	Alquileres, laboratorio y servicios de rayos X Agua Suministros médicos	94 177 1 643 800	- - -	- - -
Liberia	Dólares EE.UU.	5 000	10 000	-
Luxemburgo	Dólares EE.UU.	9 450	-	-

Cuadro C (continuación)

Donantes	Descripción o finalidad a/	Contribuciones prometidas para 1977	Saldos p/ parados	
			-De años anteriores	De 1977
Malasia	Dólares EE.UU.	1 500	-	1 500
Marruecos	Dólares EE.UU.	50 667	-	-
	Dólares EE.UU. (contribución adicional para 1976 recibida en 1977)	6 818	-	-
Mauricio	Dólares EE.UU.	2 000	-	-
Mauritania	Dólares EE.UU. (promesa de contribución para 1976)	-	1 000	-
Mónaco	Francos: 1 000	201	-	-
Nigeria	Dólares EE.UU. (promesa de contribución para 1975 y parte de la promesa de contribución para 1973)	-	7 920	-
Noruega	Dólares EE.UU.	2 432 743	-	-
	Dólares EE.UU. (contribución especial)	192 326	-	-
Nueva Zelanda	Dólares neozelandeses: 120 000	118 336	18 236	41 322
Omán	Dólares EE.UU.	25 000	-	-
Países Bajos	Dólares EE.UU.	1 799 640	-	-
	Dólares EE.UU. (contribución adicional)	208 030	-	-
Pakistán	Dólares EE.UU.	20 832	20 909	-
Qatar	Dólares EE.UU.	60 000	-	60 000
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Libras esterlinas: 3 500 000	6 020 000	-	-
	Libras esterlinas: 1 144 250 (contribución adicional)	2 185 195	-	1 067 520
	Libras esterlinas: 13 515 (contribución adicional para 1976 recibida en 1977)	25 679	-	-
República Árabe Siria	Reembolso de gastos de transporte	20 309	-	18 042
	Reembolso de gastos de porte	10 378	-	9 417
	Alquileres	61 844	-	-
	Agua	7 027	-	-
República de Corea	Dólares EE.UU.	5 000	-	-
	Dólares EE.UU.	2 500	-	-
Sierra Leona	Dólares EE.UU. (promesa de contribución para 1975)	-	9 680	-
Singapur	Dólares EE.UU.	1 500	-	1 500

Donantes	Descripción o finalidad a/	Contribuciones prometidas para 1977		Saldos no pagados De años anteriores		De 1977
Sri Lanka	Té (c.i.f. puertos del OOPS): 363 kilogramos	967	-	-	-	-
Sudán	Dólares EE.UU.	6 027	-	-	-	6 027
Suecia	Dólares EE.UU. (promesa de contribución: 35 millones de coronas suecas)	8 092 486	-	-	-	-
Suiza	Francos suizos: 900 000 (contribución ordinaria)	357 922	-	-	-	-
	Francos suizos: 250 000 (contribución especial)	100 806	-	-	-	-
	Harina (c.i.f. puertos del OOPS): 3 000 toneladas	690 000	-	-	-	2 083
	Harina (c.i.f. puertos del OOPS): 1 000 toneladas contribución especial	230 000	-	-	-	-
	Leche entera, 188 toneladas asignadas a 1977 de: 93,5 toneladas, promesa de 1975	193 241	-	-	-	-
	94,5 toneladas, promesa de 1976		-	-	-	-
Tailandia	Arroz (c. y f. puertos del OOPS): 100 toneladas	27 265	-	-	-	-
Trinidad y Tabago	Dólares EE.UU.	2 487	-	-	-	-
Túnez	Dólares EE.UU.	8 000	-	-	-	8 000
Turquía	Dólares EE.UU.	35 000	-	-	-	35 000
Yugoslavia	Dólares EE.UU.	25 000	-	-	-	-
Zaire	Dólares EE.UU.	1 500	-	-	-	1 500
		120 109 995	352 009	13 837 840		
	Menos:					
	Reserva correspondiente a promesas de contribución inciertas		138 000			
	Diferencia entre el valor indicado por el donante y el determinado por el Organismo, respecto de promesas de contribuciones en especie pendientes de entrega					782 758
			214 009	13 055 082		

a/ Todos los suministros de alimentos son entregados por la CEE c.i.f. puertos del OOPS.

FONDO GENERAL

Situación de las actuales promesas de contribución de la Comunidad Económica Europea para el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1977

(Dólares EE.UU.)

Ejercicio del programa del donante	Descripción a/	Contribución prometida	Aplicable a las operaciones		Salidos no pagados de años anteriores	
			1977	después de 1977		
1975/1976	Programa de alimentación complementaria Leche descremada: 2.392 toneladas (189,8 toneladas asignadas a 1976) (832,7 toneladas asignadas a 1977) (1.370,5 toneladas asignadas después de 1977)	2 152 780	169 871	719 444	1 233 465	-
1977	Programa de raciones básicas Harina: 23.534 toneladas Azúcar: 6.000 toneladas Aceite de mantequilla: 3.200 toneladas Dinero en efectivo para sufragar los gastos de transporte y distribución internos de la harina (517.748 unidades monetarias) Dinero en efectivo para sufragar los gastos de transporte y distribución internos del aceite de mantequilla (70.400 unidades monetarias) Dinero en efectivo para sufragar los gastos de transporte y distribución internos del azúcar (132.000 unidades monetarias)	5 412 820 3 024 000 2 560 000 697 574 95 135 178 379	- - - - - -	5 412 820 3 024 000 2 560 000 697 574 95 135 178 379	- - - - - -	- 368 547 14 273 4 854 402 362 95 135 178 379
1977	Programa de alimentación complementaria (18 meses) Harina: 2.450 toneladas Azúcar: 102 toneladas Arroz: 171 toneladas Efectivo	563 500 51 408 47 196 3 000 000	- - - -	563 500 51 408 47 196 3 000 000	- - - -	563 500 47 196 3 000 000 4 674 246
				16 379 456	1 233 465	4 674 246

a/ Todos los suministros de alimentos son entregados por la CEE c.i.f. puertos del OOPS.

FONDO GENERAL

Contribuciones de los organismos de las Naciones Unidas para el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1977

(Dólares EE.UU.)

Donante	Descripción	Contribuciones prometidas para 1977	Saldos pendientes de pago de años anteriores	dc 1977
Naciones Unidas	Gastos del personal internacional del OOPS: Sueldos y subsidios corrientes Reubicación provisional de la sede del Organismo	3 336 702 474 968	- -	164 713 -
Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO)	Efectivo para el Instituto de Educación OOPS/UNESCO a/ Gastos de personal del programa ordinario Gastos de personal de especialistas asociados Reembolso de gastos de viaje en el país a especialistas asociados	388 800 509 115 121 182 6 623	- - - -	88 800 - - -
Organismo de las Naciones Unidas para la Vigilancia de la Tregua en Palestina (ONUVT)	Generador eléctrico	200	-	-
Organización Mundial de la Salud (OMS)	Servicios de personal Suministros médicos	188 650 1 672	- -	- -
Programa Mundial de Alimentos (PMA)	Harina (c.i.f. puertos del OOPS) 1 702 500 toneladas ^{b/}	391 576	-	26 527
		5 419 488	-	280 040

a/ Proyecto del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) en colaboración con la UNESCO para prestar asistencia al Instituto de Educación OOPS/UNESCO.

b/ Contribución especial al Gobierno de la República Árabe Siria para los refugiados palestinos, para la cual el organismo de ejecución fue el OOPS. Dado que esta contribución sirvió para actividades comprendidas en el presupuesto del OOPS, se incluyó en las cuentas de ingresos y gastos del Organismo para 1977.

FONDO GENERAL

Contribuciones de fuentes no gubernamentales para el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1977

(Dólares EE.UU.)

Donante	Descripción	Contribuciones para educación			Otras contribuciones	
		Gastos de enseñanza general	Gastos de formación profesional	Otros gastos de enseñanza periódicos	Para gastos periódicos	Para gastos no periódicos
<u>Alemania, República Federal de</u>						
Deutsche Bank	Efectivo	-	769	-	-	-
Asociación germano-tunecina	Efectivo	2 345	-	-	-	-
Sr. Helmut Hirsch	Efectivo	266	-	-	-	-
Diversos donantes	Efectivo	205	-	-	-	-
<u>Arabia Saudita</u>						
Arabian American Oil Co. (ARAMCO)	Efectivo	60 000	70 000	50 000	-	-
<u>Australia</u>						
Australians Care for Refugees (AUSTCARE)	Efectivo para gastos de funcionamiento del centro sanitario de Deir El Balah, Gaza	-	-	-	11 151	-
Asociación pro Naciones Unidas de Australia (filial del Estado de Victoria)	Efectivo	-	700	-	-	-
<u>Austria</u>						
Rama Juvenil de la Cruz Roja Austríaca	Efectivo para actividades femeninas Jabalia, Gaza	-	-	941	-	-
Caritas	Efectivo	-	1 060	-	-	-
Sr. El Somatti, J.	Efectivo	124	-	-	-	-
Diversos donantes	Efectivo	4	-	-	-	-
<u>Bélgica</u>						
Comité belga de ayuda a los refugiados	Efectivo para los gastos de funcionamiento de un laboratorio clínico en Jabalia, Gaza	-	-	-	5 078	-
Dr. Alfred Spernel	Efectivo para asistencia en casos de penurias	-	-	-	300	-
<u>Canadá</u>						
Beechy United Church	Efectivo	191	-	-	-	-
Canadian Save the Children Fund	Efectivo para programas sanitarios del centro de rehidratación y nutrición de Khan Younis, Gaza	-	-	-	1 268	-
	Efectivo para gastos operacionales de la escuela primaria para niñas del nuevo campamento de Amman, Jordania	-	-	-	14 376	-
		4 493	-	-	-	-

Cuadro E (continuación)

Donante	Descripción	Contribuciones para educación				Otras contribuciones	
		Gastos de enseñanza general	Gastos de formación profesional	Otros gastos de enseñanza periódicos	Para gastos periódicos	Para gastos no periódicos	Para gastos periódicos
<u>Canadá (continuación)</u>							
Estonia United Church	Efectivo	203	-	-	-	-	-
Fred Victor's Mission	Efectivo	118	-	-	-	-	-
Trinity United Church	Efectivo	1 598	-	-	-	-	-
Unitarian Service Committee of Canada	Acolchados	-	-	-	244	-	-
Sra. K.R. Wiggins	Efectivo	207	-	-	-	-	-
Diversos donantes	Efectivo	515	-	-	-	-	-
<u>Dinamarca</u>							
Statens Serumstitute	Suministros médicos	-	-	-	2 316	-	-
Diversos donantes	Suministros médicos	-	-	-	50	-	-
<u>Estados Unidos de América</u>							
American Friends Service Committee	Mantas para niños y acolchados	-	-	-	717	-	-
American Friends Service Committee	Efectivo para compra de un vehículo (en Gaza)	-	-	-	-	-	2 881
American Near East Refugee Aid Inc. (ANERA)	Efectivo	12 880	12 655	-	-	-	-
American Middle East Rehabilitation (AMER, Division of ANERA)	Suministros médicos	-	11 373	-	-	-	-
Sra. Sania Ibrahim	Efectivo	110	-	-	-	-	-
NAJDA (American Women for the Middle East)	Efectivo	-	700	-	-	-	-
Srta. Alberta Noble	Efectivo	-	-	-	100	-	-
Proctor Junior High School	Efectivo	120	-	-	-	-	-
Srta. Laura Sparks	Efectivo	120	-	-	-	-	-
Sra. M.C. Stevens	Efectivo	-	1 000	-	-	-	-
Diversos donantes	Efectivo	127	-	-	-	-	-
<u>Islandia</u>							
Sra. Helvi Sipila	Efectivo	-	2 000	-	-	-	-
<u>Francia</u>							
Sr. François Chapiroau	Cupones de ayuda para actividades femeninas	-	-	325	-	-	-
GEFAR	Harina (c.i.f. puertos del OOPS): 10 toneladas	-	-	-	1 982	-	-
Club UNESCO	Cupones de ayuda	204	-	-	-	-	-

Cuadro E (continuación)

Donante	Descripción	Contribuciones para educación			Otras contribuciones	
		Gastos de enseñanza general	Gastos de formación profesional	Otros gastos de enseñanza periódicos	Para gastos periódicos	Para gastos periódicos
<u>Sera</u>						
Familia Abu Middain	Alquiler	-	-	789	77	-
Familia Abu Salin	Alquiler	-	-	62	150	-
Familia Abu Sha'b	Alquiler	-	-	191	-	-
Familia Avada	Alquiler	-	-	182	497	-
Familias Avada y Abu Middain	Alquiler	-	-	123	16	-
Comunidad de la aldea de Beit Hanoun	Efectivo para la construcción de un aula adicional	-	-	-	-	4 838
Familia El Musaddar	Alquiler	-	-	16	106	-
Familias Musaddar y Qur'am	Alquiler	-	-	162	-	-
Departamento de Waqi	Alquiler	-	-	2 858	-	-
Diversos donantes	Alquiler	-	-	92	245	-
Diversos donantes	Cubrecamas	-	-	-	25	-
Diversos donantes	Mantas para niños	-	-	-	748	-
<u>Italia</u>						
Industria farmacéutica	Suministros médicos	-	-	-	1 818	-
<u>Japón</u>						
Federación Nacional de Asociaciones pro UNESCO	Cupones de ayuda	-	-	324	-	-
Rotary Club de Mishinamiya	Efectivo	200	-	-	-	-
Fundación de Industrias de Construcción Naval	Efectivo	-	130 000	-	-	-
Cámara de Comercio						
Comité de Desarrollo Económico						
Federación de Organizaciones Económicas	Efectivo	-	-	-	30 000	-
Federación de Asociaciones de Empleadores						
Club Industrial	Suministros médicos	-	-	-	97	-
Diversos donantes						
<u>Jordania</u>						
American Women's Club, Amman	Efectivo para actividades femeninas	-	-	1 051	-	-
Concejo Municipal, Galqilia	Alquiler	-	-	-	664	-
Sra. J. O'Donoghue, Fondo Odontológico, Jerusalén	Efectivo para centro odontológico clínica de salud de Belán, Ribera Occidental	-	-	-	-	5 400
Donante anónimo	Servicios	-	-	-	1 556	-
Diversos donantes	Efectivo	-	-	-	101	-

Donante	Descripción	Contribuciones para educación			Otras contribuciones	
		Gastos de enseñanza general	Gastos de formación profesional	Otros gastos de enseñanza periódicos	Para gastos periódicos	Para gastos periódicos
<u>Líbano</u>				600		
Misión de los Estados Unidos	Alquiler	-	-	-	505	-
Comunidad ortodoxa griega	Alquiler	-	-	-	789	-
Herederos de Saadeddine Shatila	Alquiler	-	-	-	1 577	-
Muameeh y Bohsaly	Alquiler	-	-	-	1 774	-
Misión Siriolibanesa	Alquiler	-	-	-	2 366	-
<u>Noruega</u>						
Consejo Noruego para los Refugiados	Efectivo para los gastos de funcionamiento de la clínica de salud de Rafah y el centro de rehidratación y nutrición de Wenehe Myke, Gaza	-	-	-	82 750	-
	Efectivo para la clínica de salud de Baqa'a, Jordania	-	-	-	20 688	-
	Efectivo para ayuda de emergencia al Líbano	-	-	-	186 557	-
	Jabón para ajuareros de niños	-	-	-	2 560	-
	Suministros médicos	-	-	-	660	-
Sra. Reinholdsen (Consejo Noruego para los Refugiados)	Efectivo	839	-	-	-	-
Redd Berna	Efectivo	20 411	-	-	-	-
<u>Nueva Zelandia</u>						
Council of Organizations for Relief, Rehabilitation and Development (CORSO) Inc.	Efectivo	-	-	47 511	-	-
<u>Países Bajos</u>						
UNESCO Centrum	Cupones de ayuda	-	-	3 000	-	-
<u>Portugal</u>						
Fundación Gulbenkian	Efectivo	-	9 800	-	-	-
<u>Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte</u>						
Escuela Secundaria de Brume Park County, Gosport	Cupones de ayuda	92	-	-	-	-

Cuadro E (continuación)

Donante	Descripción	Contribuciones para educación				Otras contribuciones	
		Gastos de enseñanza general	Gastos de formación profesional	Otros gastos de enseñanza periódicos	Para gastos periódicos	Para gastos no periódicos	Para gastos periódicos
<u>Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte (continuación)</u>							
<u>OFPAM</u>							
	Efectivo para la reparación de escuelas en el Líbano	-	-	59 850	-	-	-
	Efectivo para los gastos de funcionamiento del centro sanitario de Khan Younis, Gaza	-	120 642	-	-	-	-
	Efectivo para gastos de funcionamiento de las instalaciones sanitarias de Huson, Jordania	-	-	-	14 231	-	-
	Efectivo para educación sanitaria en el Líbano	-	-	-	3 628	-	-
	Efectivo	-	-	28 106	-	-	-
	Equipo médico usado para Jordania	-	-	975	-	-	1 511
	Suministros médicos	-	-	-	306	-	-
<u>Sr. John S. Rennie y otros</u>							
<u>Save the Children Fund</u>							
	Efectivo	28	393	-	-	-	-
<u>Conferencia Permanente de Organizaciones Británicas de Ayuda a los Refugiados UNIPAL</u>							
	Cupones de ayuda para muebles escolares en el Líbano	-	-	-	-	-	769
<u>Diversos donantes</u>							
	Efectivo	-	-	-	76	-	-
<u>República Árabe Siria</u>							
<u>Autoridades locales sirias</u>							
	Servicios sanitarios	-	-	-	1 434	-	-
<u>Suecia</u>							
<u>Sra. Ingrid Lindstrom</u>							
<u>Federación Sueca de Ayuda al Niño (Rédada Barren)</u>							
	Efectivo	428	-	-	-	-	-
	Efectivo para gastos de funcionamiento de la escuela de niñas de Joufeh, Jordania	203 000	-	-	-	-	-
	Efectivo	-	14 000	-	-	-	-
	Efectivo para los gastos de funcionamiento del centro de rehidratación y nutrición de Rashidieh, Líbano	-	-	-	19 275	-	-
	Efectivo para gastos de funcionamiento del centro de salud OOPS/Suecia, de Gaza	-	-	-	335 000	-	-
	Efectivo para el programa de educación sanitaria de los cursos preparatorios para varones, Gaza, 1977/1978	33 000	-	-	-	-	-

Donante	Descripción	Contribuciones para educación			Otras contribuciones	
		Gastos de enseñanza general	Gastos de formación profesional	Otros gastos de enseñanza periódicos	Para gastos periódicos	Para gastos no periódicos
<u>Suecia (continuación)</u>						
Federación Sueca de Ayuda al Niño (Mádda Barnen) (continuación)						
	Efectivo para la compra de ajuares para niños	-	-	-	10 000	-
	Máquina de lavar	-	-	-	-	2 100
	Efectivo para la capacitación en enfermería	-	-	144	-	-
	Suministros médicos	-	-	-	113	-
	Mantas para niños	-	-	-	355	-
	Efectivo	-	-	-	47	-
Diversos donantes						
<u>Suiza</u>						
Caritas						
	Efectivo para gastos de funcionamiento de la sección materno-infantil de la clínica de salud de Amari, Ribera Occidental	-	-	-	18 599	-
	Efectivo para capacitación en enfermería y partería	-	-	8 000	-	-
Kappeler, Dr. F.	Efectivo	368	1 000	-	-	-
Kappeler, Mr. Jürg	Efectivo	702	2 840	-	-	-
Krbeo, Srta. Eva Marie	Efectivo	-	1 111	-	-	-
Reichert, Dr. Rolf	Efectivo	123	-	-	-	-
Van Berchem, Sra. M. Gautier	Efectivo	-	700	-	-	-
Diversos donantes	Efectivo	124	-	-	-	-
<u>Organizaciones internacionales</u>						
Federación de Clubes de Mujeres Profesionales y de Negocios:						
Canada	Efectivo	-	5 674	-	-	-
Estados Unidos de América	Efectivo	-	190	-	-	-
Nueva Zelanda	Efectivo	-	700	-	-	-
Reino Unido	Efectivo	-	596	-	-	-
Suiza	Efectivo	-	700	-	-	-
Federación Internacional Christian Reformed World Relief Committee	Efectivo	-	53	-	-	-
Church World Services	Efectivo para los gastos de funcionamiento de una ambulancia	-	-	-	460	-
	Mantas, cubrecamas y otros suministros	-	-	-	8 319	-
Federación Luterana Mundial	Efectivo para gastos de funcionamiento de la clínica de Jarash, Jordania	-	-	-	8 000	-
	Suministros médicos	-	-	-	5 282	-
	Equipo	-	-	-	-	294
	Mantas para niños	-	-	-	-	810

Cuadro E (continuación)

Donante	Descripción	Contribuciones para educación			Otras contribuciones	
		Gastos de enseñanza general	Gastos de formación profesional	Otros gastos de enseñanza periódicos	Para gastos periódicos	Para gastos no periódicos
<u>Organizaciones internacionales</u> (continuación)						
Near East Council of Churches	Efectivo para la clasificación de ropas	-	-	-	4 720	-
Misión Pontificia a Palestina	Efectivo para los gastos de funcionamiento del centro para ciegos, Gaza	-	-	89 517 ^{a/}	-	-
	Fondo especial del centro para ciegos, Gaza	-	-	2 809	-	3 807
	Suministros médicos	-	-	-	268	-
Alianza Internacional de Asociaciones Cristianas de Jóvenes	Efectivo	-	-	8 000	-	-
Club Zonta de la ciudad de Kansas	Efectivo	-	100	-	-	-
		<u>343 145</u>	<u>448 756</u>	<u>305 628</u>	<u>808 921</u>	<u>21 600</u>
	Total de todas las contribuciones			<u>1 928 050^{a/}</u>		

a/ Incluso 88.511 dólares en promesas de contribuciones para 1977 susceptibles de liquidación en 1978.

FONDO GENERAL

Ingresos varios correspondientes al ejercicio terminado
el 31 de diciembre de 1977

(Dólares EE.UU.)

Descripción	Monto
Intereses bancarios	1 042 480
Venta de recipientes vacíos	403 975
Reintegro de las reclamaciones discutidas y reservadas	115 004
Venta de acciones de <u>The Development Bank of Jordan Limited</u>	85 085
Participación en las ganancias por pólizas de seguros	28 724
Venta de material inservible y chatarra	23 008
Gastos generales recuperados en adquisición para terceros	13 115
Ganancias por actividades que producen ingresos	10 115
Ingresos varios	<u>42 267</u>
Total, ingresos varios	<u><u>1 763 773</u></u>

FONDO GENERAL

Liquidación de las obligaciones de ejercicios anteriores durante el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1977

(Dólares EE.UU.)

Servicios de socorro	Obligaciones arrastradas de 1976	Obligaciones liquidadas por gastos efectivos	Obligaciones transferidas a 1978	Ahorros en la liquidación de obligaciones de ejercicios anteriores
<u>Raciones básicas</u>				
Distribución	14 460	15 393	886	(1 819)
Costo de las raciones básicas	<u>518 289</u>	<u>493 946</u>	-	<u>24 343</u>
Total, raciones básicas	<u>532 749</u>	<u>509 339</u>	<u>886</u>	<u>22 524</u>
<u>Alojamiento</u>				
Construcción y manteni- miento de alojamientos	198 090	149 218	48 814	58
Mejoramiento de carrete- ras y campamentos	<u>22 495</u>	<u>5 989</u>	<u>15 563</u>	<u>943</u>
Total, alojamiento	<u>220 585</u>	<u>155 207</u>	<u>64 377</u>	<u>1 001</u>
<u>Ayuda especial para casos de penuria</u>				
	<u>148 841</u>	<u>119 443</u>	-	<u>29 398</u>
Total, servicios de socorro	<u><u>902 175</u></u>	<u><u>783 989</u></u>	<u><u>65 263</u></u>	<u><u>52 923</u></u>

Servicios sanitarios	Obligaciones arrastradas de 1976	Obligaciones liquidadas por gastos efectivos	Obligaciones transferidas a 1978	Ahorros en la liquidación de obligaciones de ejercicios anteriores
Servicios médicos				
Servicios de farmacia	1 682	1 012	670	-
Servicios de laboratorio	4 693	2 186	2 450	57
Dispensarios generales	49 355	14 609	1 450	33 296
Dispensarios maternoinfantiles	2 618	663	1 660	295
Hospitales generales	591	432	-	159
Higiene mental	184	-	184	-
Asistencia odontológica	1 206	-	-	1 206
Otros servicios médicos	11 479	7 334	442	3 703
Administración	1 262	716	-	546
Total, servicios médicos	73 070	26 952	6 856	39 262
Saneamiento del medio ambiente				
Avenamiento de aguas de superficie	78 367	47 971	28 619	1 777
Eliminación de basuras y aguas negras	87 726	71 005	11 154	5 567
Abastecimiento de agua	56 285	17 917	17 178	21 190
Lucha contra insectos y roedores	227	219	-	8
Total, saneamiento del medio ambiente	222 605	137 112	56 951	28 542
Alimentación complementaria				
Programa de comidas calientes	27 336	7 189	13 239	6 908
Programa de distribución de leche	701	-	-	701
Otras raciones complementarias	18 516	22 194	-	(3 678)
Total, alimentación complementaria	46 553	29 383	13 239	3 931
Total, servicios sanitarios	342 228	193 447	77 046	71 735

Servicios de educación	Obligaciones arrastradas de 1976	Obligaciones liquidadas por gastos efectivos	Obligaciones transferidas a 1978	Ahorros en la liquidación de obligaciones de ejercicios anteriores
Educación general				
Enseñanza primaria	1 121 379	829 304	144 360	147 715
Enseñanza preparatoria	304 007	176 877	32 503	94 627
Otros programas de capacita- ción del personal en el empleo	1 316	990	-	326
Actividades juveniles	3 905	2 846	1 250	(191)
Centros de desarrollo educativo	3 496	1 244	-	2 252
Total, educación general	1 434 103	1 011 261	178 113	244 729
Formación profesional				
Formación profesional en centros del OOPS				
Centro de formación profesional de Wadi Seer	77 882	41 824	22 216	13 842
Centro de formación profesional de Ammán	23 365	15 015	4 281	4 069
Centro de formación profesional de Kalandia	23 089	19 342	1 170	2 577
Centro de formación de maestros de Ramallah	4 654	2 215	-	2 439
Centro de formación de Ramallah para mujeres	18 369	14 761	-	3 608
Centro de formación profesional de Gaza	49 633	37 306	9 712	2 615
Centro de formación profesional de Sibliin	177 979	120 934	44 510	12 535
Centro de formación profesional de Damasco	29 020	21 074	6 285	1 661
Total, formación profesional en centros del OOPS	403 991	272 471	88 174	43 346
Formación profesional subvencionada fuera de los centros del OOPS				
Escuela Técnica de la Sociedad para los Huérfanos Arabes, Jerusalén	2 724	921	1 803	-
Capacitación básica en enfermería	3 375	820	374	2 181
Capacitación de jóvenes impedidos	17 932	15 013	-	2 919
Capacitación en secretaría	3 423	3 351	-	72
Capacitación obstétrica básica	3 581	1 860	855	866
Total, formación profesional impartida fuera de los centros del OOPS	31 035	21 965	3 032	6 038

Cuadro G (continuación)

Servicios de educación (continuación)	Obligaciones arrastradas de 1976	Obligaciones liquidadas por gastos efectivos	Obligaciones transferidas a 1978	Ahorros en la liquidación de obligaciones de ejercicios anteriores
<u>Enseñanza universitaria</u>				
Becas universitarias en Jordania	10 500	7 942	-	2 558
Becas universitarias en Egipto	10 432	2 810	-	7 622
Becas universitarias en la República Árabe Siria	5 500	455	-	5 045
Becas universitarias en el Líbano	5 500	3 347	-	2 153
Becas universitarias en el Iraq	-	300	-	(300)
Becas universitarias especiales	<u>85 800</u>	<u>16 194</u>	<u>50 000</u>	<u>19 606</u>
Total, enseñanza universitaria	<u>117 732</u>	<u>31 048</u>	<u>50 000</u>	<u>36 684</u>
Total, formación profesional	<u>552 758</u>	<u>325 484</u>	<u>141 206</u>	<u>86 068</u>
Total, servicios de educación	<u><u>1 986 861</u></u>	<u><u>1 336 745</u></u>	<u><u>319 319</u></u>	<u><u>330 797</u></u>

Cuadro G (continuación)

Gastos comunes	Obligaciones arrastradas de 1976	Obligaciones liquidadas por gastos efectivos	Obligaciones transferidas a 1978	Ahorros en la liquidación de obligaciones de ejercicios anteriores
<u>Servicios de suministro y transporte</u>				
Almacenamiento de suministros	116	63	-	53
Conservación de vehículos	6 064	4 419	600	1 045
Transporte de pasajeros	43 400	37 728	-	6 672
Transporte de carga	<u>71 745</u>	<u>68 464</u>	<u>-</u>	<u>3 281</u>
Total, servicios de suministro y transporte	<u>121 325</u>	<u>109 674</u>	<u>600</u>	<u>11 051</u>
<u>Otros servicios internos</u>				
Servicios administrativos	1 421	1 374	-	47
Servicios jurídicos	1 692	1 089	-	603
Servicios de elaboración de datos	2 982	-	2 982	-
Servicios internos y externos de comprobación de cuentas	19 000	19 000	-	-
Servicios técnicos	<u>346</u>	<u>275</u>	<u>-</u>	<u>71</u>
Total, otros servicios internos	<u>25 441</u>	<u>21 738</u>	<u>2 982</u>	<u>721</u>
<u>Administración general</u>				
Administración regional	400	-	-	400
Servicios de información pública	8 281	2 998	6 339	(1 056)
Administración de servicios de campamento	<u>3 569</u>	<u>1 298</u>	<u>2 122</u>	<u>149</u>
Total, administración general	<u>12 250</u>	<u>4 296</u>	<u>8 461</u>	<u>(507)</u>
Total, gastos comunes	<u>159 016</u>	<u>135 708</u>	<u>12 043</u>	<u>11 265</u>

Cuadro G (continuación)

Gastos derivados de disturbios locales	Obligaciones arrastradas de 1976	Obligaciones liquidadas por gastos efectivos	Obligaciones transferidas a 1978	Ahorros en la liquidación de obligaciones de ejercicios anteriores
Reconstrucción y reparación de alojamientos del Organismo	348 123	73 377	274 747	(1)
Reparación de edificios dañados	102 430	21 565	67 150	13 715
Reposición de suministros no fungibles	<u>74 053</u>	<u>76 702</u>	<u>-</u>	<u>(2 649)</u>
Total, gastos derivados de disturbios locales	<u>524 606</u>	<u>171 644</u>	<u>341 897</u>	<u>11 065</u>
Total, todos los servicios	<u>3 914 886</u>	<u>2 621 533</u>	<u>815 568</u>	<u>477 785</u>

Notas relativas a los estados financieros del Fondo General
correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre
de 1977

Estado de los gastos previstos, los gastos efectivos
y las obligaciones

Nota 1

Las cifras de gastos previstos reflejan el presupuesto del Organismo para 1977, presentado a la Asamblea General en su trigésimo primer período de sesiones 1/, según fue ajustado y presentado a la Asamblea en su trigésimo segundo período de sesiones 2/.

Estado de los ingresos, los gastos efectivos y las obligaciones

Nota 2

En los ingresos sólo se incluyen las contribuciones al OOPS. Una contribución al OOPS es la que se pone directamente a disposición del Organismo y puede utilizarse en su programa. Todas las demás contribuciones, aunque las administre el OOPS, se consideran contribuciones hechas directamente a los refugiados y no se incluyen en los ingresos.

Nota 3

Las contribuciones en especie figuran en la contabilidad con el valor indicado por los donantes, si es conocido y razonable; de lo contrario, figuran con el valor que determina el Organismo teniendo debidamente en cuenta las cotizaciones del mercado. Para evitar discrepancias entre las cuentas de ingresos y de gastos efectivos cuando las contribuciones en especie se han registrado como ingresos con valores distintos a los precios corrientes del Organismo, esas diferencias se han reconocido en las cuentas de gastos (véase también la nota 7 infra).

Nota 4

En las contribuciones recibidas de los Gobiernos se incluye la suma de 6 millones de dólares correspondiente a una contribución especial de los Estados Unidos para 1976 y prometida y pagada en 1977 después del cierre de las cuentas de 1976. Por lo tanto, en rigor los gastos efectivos y las obligaciones excedieron los ingresos correspondientes a 1977 en 3.793.423 dólares. En cambio, según este mismo criterio los ingresos correspondientes a 1976 sobrepasaron los gastos efectivos y las obligaciones en 5.943.832 dólares, en lugar de arrojar un déficit de 56.168 dólares, como se indicó en las cuentas del Organismo publicadas para 1976 3/.

1/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, trigésimo primer período de sesiones, Suplemento No. 13 (A/31/13 y Corr.1), cap. II.

2/ Ibid., trigésimo segundo período de sesiones, Suplemento No. 13 (A/32/13 y Corr.1 y 2), cap. II.

3/ Ibid., Suplemento No. 7 C (A/32/7/Add.3), cap. II, estado II.

Estado del activo y el pasivo

Nota 5

Desde el 1.º de enero de 1977 se ha tratado a la Caja de Previsión del Personal del Organismo como un fondo especial en virtud del párrafo 13.1 del Reglamento Financiero del Organismo; por consiguiente sus cuentas se presentan por separado.

Nota 6

a) El activo fijo que no figura en las cuentas (véase e) bajo el epígrafe "Resumen de las principales prácticas contables") se resume a continuación en valores de costo originales:

	<u>Dólares EE.UU.</u>
Vehículos	2 631 904
Otro equipo	4 120 412
Tierras de propiedad del OOPS	51 248
Edificios construidos en tierras de propiedad del OOPS	<u>422 031</u>
Total	<u>7 225 595</u>

b) El Organismo solamente tiene el derecho de ocupación actual de los edificios (escuelas, centros de formación, centros de distribución de raciones, dispensarios, almacenes y demás edificios) construidos por él en tierras de propiedad de los gobiernos o arrendadas de propietarios particulares. El costo total de la construcción de tales edificios (incluido el gasto de financiación de la compra de la tierra por los gobiernos locales en ciertos casos y de compensación a los propietarios particulares por tierras arrendadas) al 31 de diciembre de 1977 es de 20.555.297 dólares.

c) El Organismo también construyó alojamientos para refugiados a un costo total de 10.657.755 dólares en tierras de propiedad de los Gobiernos o de particulares. La condición jurídica de los alojamientos mencionados es incierta.

Nota 7

Las contribuciones por cobrar en forma de suministros de alimentos se consignan a los valores corrientes del Organismo para esos artículos (véase también la nota 3 supra), previa deducción de una partida para ciertas promesas antiguas, cuya recaudación se considera ahora dudosa. También se ha previsto una partida para ciertas promesas en efectivo dudosas.

Nota 8

Las existencias se han contizado continuamente al promedio ponderado de los precios de costo (sobre una base c.i.f.) o su equivalente, menos una partida prevista para las posibles pérdidas debidas a suministros no utilizables.

Nota 9

La asignación para gastos de separación del personal aumentaría en aproximadamente 14 millones de dólares si se previera el pago total de determinadas indemnizaciones por rescisión de nombramiento a todos los funcionarios. No obstante, el Organismo estima que el 50% de sus funcionarios del cuadro de servicios generales y del servicio docente contratados localmente y el 40% de sus trabajadores manuales contratados localmente no reunirán las condiciones requeridas para el pago de las mencionadas indemnizaciones por rescisión con arreglo al reglamento del personal del Organismo, ya sea por dejar voluntariamente de prestar servicios en el Organismo o bien por conseguir colocación con otros empleadores inmediatamente después de su separación del Organismo.

Nota 10

Al 31 de diciembre de 1977, las obligaciones contingentes del Organismo eran de 2.567.145 dólares, comprendidas las órdenes de compra emitidas para mercaderías que aún no se habían recibido. Además se puede considerar que existe una obligación contingente, por una suma importante pero indeterminable, respecto de ciertas reclamaciones de subsidios hechas por los gobiernos.

Nota 11

La partida "Efectivo retenido para un proyecto especial" en el activo se compensa mediante la partida "asignación para un proyecto especial" en el pasivo (véase Estado IV). Estos fondos fueron suministrados por el Gobierno del Líbano y están destinados a la construcción de un campamento de refugiados cerca de Bayssarieh, Líbano. Los fondos, que inicialmente ascendían a 5 millones de libras libanesas (equivalentes a 1.645.000 dólares al 31 de diciembre de 1977), se han depositado provisionalmente en una cuenta en dólares de los EE.UU. cuyos intereses, al 31 de diciembre de 1977, ascendían a 32.308 dólares. Se prevé que al 1º de enero de 1978 todas las transacciones relacionadas con este proyecto se efectúen por conducto de un fondo especial establecido en virtud del párrafo 13.1 del Reglamento Financiero.

**III. ESTADOS DE CUENTAS DE LA CAJA DE PREVISION DEL PERSONAL
DE LA ZONA CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO TERMINADO EL
31 DE DICIEMBRE DE 1977**

CAJA DE PREVISION DEL PERSONAL DE LA ZONA

Activo y pasivo

(Dólares EE.UU.)

	Ejercicio terminado	
	el 31 de diciembre de 1977	el 31 de diciembre de 1976
<u>Activo</u>		
Inversiones (cuadro A):		
Bank of America, Londres	35 713 461	32 166 906
Bankers Trust, Londres	20 569 699	13 037 093
First National Bank of Chicago, Ginebra	<u>14 748 344</u>	<u>14 060 994</u>
	71 031 504	59 264 993
Adeudado por el fondo general del OOPS	<u>1 113 402</u>	-
	<u>72 144 906</u>	<u>59 264 993</u>
<u>Pasivo</u>		
Créditos acumulados de los afiliados		
En dólares de los EE.UU.:	13 828 045	11 206 870
En libras libanesas:		
40 363 925 LL a 0,329 por dólar EE.UU.	13 279 731	12 083 148
En libras sirias:		
29 460 957 LS a 0,256 por dólar EE.UU.	7 542 005	6 167 224
En dinares jordanios:		
9 526 825 DJ a 3,142 por dólar EE.UU.	<u>29 933 284</u>	<u>23 450 515</u>
	64 583 065	52 907 757
Créditos de ex afiliados	420 124	459 062
Adeudado al fondo general del OOPS	-	113 745
Reserva para pérdidas por diferencias de cambio en el pasivo	474 652	1 156 264
Superávit:		
Ingresos disponibles para su distribución (estado II)	5 678 815	4 160 505
Superávit no distribuido (estado III)	<u>988 250</u>	<u>467 660</u>
	<u>72 144 906</u>	<u>59 264 993</u>

Las notas relativas a los estados financieros forman parte integrante de éstos y al leerlos hay que remitirse a ellas.

CERTIFICADO CONFORME

APROBADO

(Firmado) Lloyd CALLOW
Contralor

(Firmado) Thomas W. McELHINEY
Comisionado General

CAJA DE PREVISION DEL PERSONAL DE LA ZONA

Cuenta de distribución de los ingresos

(Dólares EE.UU.)

	Ejercicio terminado	
	el 31 de diciembre de 1977	el 31 de diciembre de 1976
Saldo al 1.º de enero	4 160 505	3 507 081
<u>Menos:</u>		
Intereses acreditados a las cuentas de los afiliados con respecto al ejercicio anterior	<u>3 089 451</u>	<u>2 117 294</u>
	1 071 054	1 389 787
<u>Más (menos):</u>		
Ingresos netos de las inversiones (cuadro A)	5 236 511	3 154 774
Ganancias/pérdidas netas por diferencias de cambio en el pasivo	<u>(681 612)</u>	<u>1 156 264</u>
	5 625 953	5 700 825
<u>Menos:</u>		
Gastos generales de administración	<u>30 612</u>	<u>22 380</u>
	5 595 341	5 678 445
<u>Menos (más):</u>		
Transferencia a la reserva para pérdidas por diferencias de cambio en el pasivo	<u>(681 612)</u>	<u>1 156 264</u>
	6 276 953	4 522 181
<u>Menos:</u>		
Transferencia a la cuenta de superávit no distribuido (estado III)	<u>520 590</u>	<u>313 239</u>
	5 756 363	4 208 942
<u>Menos:</u>		
Intereses pagados sobre créditos liquidados durante el ejercicio	<u>77 548</u>	<u>48 437</u>
Saldo al 31 de diciembre	<u><u>5 678 815</u></u>	<u><u>4 160 505</u></u>

Las notas relativas a los estados financieros son parte integrante de éstos y al leerlos hay que remitirse a ellas.

CERTIFICADO CONFORME

AFROBADO

(Firmado) Lloyd CALLOW
Contralor

(Firmado) Thomas W. McELHINEY
Comisionado General

CAJA DE PREVISION DEL PERSONAL DE LA ZONA

Superávit no distribuido

(Dólares EE.UU.)

	Ejercicio terminado	
	el 31 de diciembre de 1977	el 31 de diciembre de 1976
Saldo al 1.º de enero	467 660	154 421
<u>Más:</u>		
Transferencia de los ingresos para el ejercicio en curso	<u>520 590</u>	<u>313 239</u>
Saldo al 31 de diciembre	<u>988 250</u>	<u>467 660</u>

Las notas relativas a los estados financieros forman parte integrante de éstos y al leerlos hay que remitirse a ellas.

CERTIFICADO CONFORME

APROBADO

(Firmado) Lloyd CALLOW
Contralor

(Firmado) Thomas W. McELHINEY
Comisionado General

CAJA DE PREVISION DEL PERSONAL DE LA ZONA

Inversiones e ingresos por concepto de inversiones correspondientes
al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1977

(Dólares EE.UU.)

	Bank of América, Londres	Bankers Trust, Londres	First National Bank of Chicago, Ginebra	Total
<u>Inversiones al 1.º de enero</u>	32 166 906	13 037 093	14 060 994	59 264 993
<u>Más:</u>				
Aumento de fondos durante el ejercicio	<u> -</u>	<u>6 530 000</u>	<u> -</u>	<u>6 530 000</u>
	<u>32 166 906</u>	<u>19 567 093</u>	<u>14 060 994</u>	<u>65 794 993</u>
Ingresos brutos por concepto de inversiones	3 573 193	1 002 606	705 640	5 281 439
<u>Menos:</u>				
Honorarios de los administrado- res de las inversiones	<u>26 638</u>	<u> -</u>	<u>18 290</u>	<u>44 928</u>
Ingresos netos por concepto de inversiones	<u>3 546 555</u>	<u>1 002 606</u>	<u>687 350</u>	<u>5 236 511</u>
<u>Inversiones al 31 de diciembre</u>	<u>35 713 461</u>	<u>20 569 699</u>	<u>14 748 344</u>	<u>71 031 504</u>
Rendimiento de las inversiones	<u>11,0%</u>	<u>6,2%</u>	<u>4,8%</u>	Promedio de <u>8,4%</u>

Distribución de las inversiones,
por moneda

		Porcentaje	
Dólares de los EE.UU.	62,9	100,0	65,6
Dólares canadienses	4,0	-	18,6
Marcos alemanes	6,3	-	4,7
Franco suizos	-	-	0,9
Florines holandeses	0,6	-	-
Coronas danesas	3,1	-	-
Yen japoneses	13,2	-	-
Libras libanesas	-	-	10,2
Dinares de Kuwait	3,2	-	-
Bolívares venezolanos	<u>6,7</u>	<u> -</u>	<u> -</u>
	<u>100,0</u>	<u>100,0</u>	<u>100,0</u>

Distribución de las inversiones,
por tipo

		Porcentaje	
Obligaciones, títulos y letras de tesorería	65,1	-	33,3
Depósitos bancarios	<u>34,9</u>	<u>100,0</u>	<u>66,7</u>
	<u>100,0</u>	<u>100,0</u>	<u>100,0</u>

Notas relativas a los estados financieros de la Caja de Previsión del Personal de la Zona correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1977

Generalidades

Nota 1

En cumplimiento de una recomendación del Comité Asesor de la Caja de Previsión se creó un fondo especial para la Caja de Previsión del Personal de la Zona, en virtud del párrafo 13.1 del Reglamento Financiero del Organismo, el cual se habilitó con efecto a partir del 1. de enero de 1977.

Estado del activo y el pasivo

Nota 2

Los créditos en dólares de los EE.UU. en la partida de créditos acumulados de los afiliados representan las cuentas de los afiliados en el campamento de Gaza y en la Oficina de enlace de El Cairo. Hasta 1977 estos créditos de los afiliados se acumularon en libras egipcias; las cifras relativas a 1976 indican el equivalente en dólares de dichos créditos al tipo de cambio de una libra egipcia por 2,56 dólares EE.UU.

Estado de la cuenta de distribución de los ingresos

Nota 3

La cantidad transferida a la cuenta de superávit no distribuido equivale al 10% de los ingresos netos por concepto de inversiones previa deducción de los gastos generales de administración, es decir, al 10% de 5.236.511 dólares menos 30.612 dólares.

Cuadro de los estados: inversiones e ingresos por concepto de inversiones

Nota 4

Los honorarios de los administradores de inversiones correspondientes al Bankers Trust, Londres, se incluyen en la tasa de interés neto de interés de los depósitos.

Nota 5

El rendimiento de las inversiones se obtuvo dividiendo los ingresos netos en concepto de inversiones por la cantidad media de inversiones que devengaron ingresos durante el ejercicio.

IV. RESUMEN DE LAS PRINCIPALES POLITICAS CONTABLES

A continuación figuran algunas de las principales políticas contables del Organismo. Estas políticas, que se aplican sobre todo al Fondo General, también se aplican a la Caja de Previsión del Personal de la Zona cuando corresponde:

a) La contabilidad del Organismo se lleva de conformidad con el Reglamento Financiero del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas, según fue establecido por el Comisionado General en consulta con el Secretario General y la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto.

b) El ejercicio económico del Organismo es el año civil.

c) El activo, el pasivo, los ingresos (distintos de las contribuciones de los Gobiernos y de las organizaciones de las Naciones Unidas) y los gastos efectivos se asientan según el sistema de contabilidad en valores devengados. Las contribuciones en efectivo de los Gobiernos y de las organizaciones de las Naciones Unidas se acreditan en la cuenta de ingresos en el ejercicio económico para el cual han sido prometidas incondicionalmente. Las contribuciones gubernamentales en especie se acreditan en la cuenta de ingresos sólo respecto de la porción de la suma prometida utilizable en dicho período; el resto se asigna a los ingresos de los ejercicios económicos posteriores (véase la nota 2 relativa a los estados financieros del Fondo General en cuanto a los ingresos que se excluyen).

d) La contabilidad del organismo se lleva en dólares de los Estados Unidos. Las transacciones efectuadas en otras monedas se convierten en dólares de los Estados Unidos en la fecha en que se efectúan, a los tipos de cambio establecidos por el Organismo. Al terminar el ejercicio económico, el activo y el pasivo que no figuran en dólares de los Estados Unidos se expresan en dólares de los Estados Unidos a los tipos de cambio del Organismo aplicables en ese momento.

e) El activo fijo del Organismo (consistente en vehículos, otro tipo de equipo y ciertos terrenos, así como los edificios construidos en ellos) no se incluye en el activo indicado en el estado IV del Fondo General. Los gastos relativos a estas partidas se imputan íntegramente a los gastos efectivos en el período de adquisición o construcción, o de las obligaciones presupuestarias correspondientes. Se lleva un libro-memorando de dichos haberes (véase la nota 6 a) relativa a los estados financieros del Fondo General). Tampoco se incluyen en el estado IV del Fondo General los edificios y los alojamientos para refugiados construidos por el Organismo en tierras de propiedad de distintos Gobiernos o de particulares. Sin embargo, también se llevan libros-memorando de estos edificios y alojamientos para refugiados, cuya propiedad revertirá presumiblemente en los propietarios de las tierras de que se trata, aunque es menos probable que esto ocurra en el caso de los alojamientos para refugiados (para un informe resumido, véanse las notas 6 b) y c) relativas a los estados financieros del Fondo General).

f) Ingresos varios:

- i) Las ganancias netas por actividades que producen ingresos figuran bajo el rubro ingresos varios;
- ii) Los reintegros de gastos que fueron imputados en el mismo ejercicio económico se acreditan en las mismas cuentas de gastos, pero los reintegros de gastos relacionados con ejercicios económicos anteriores se acreditan en ingresos varios.

g) Las pérdidas o ganancias por diferencias de cambio se hacen constar en los ingresos como deducciones o adiciones.

PARTE II

ESTADOS DE CUENTAS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO ECONOMICO
TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1978

I. OPINION DE LOS AUDITORES

Hemos examinado los siguientes estados financieros adjuntos, debidamente identificados, y los cuadros pertinentes del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas a los refugiados de Palestina en el Cercano Oriente, correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1978. Nuestro examen incluyó un análisis general de los procedimientos de contabilidad, así como la verificación de las anotaciones de contabilidad y otros documentos complementarios, según lo consideramos necesario dadas las circunstancias. Como resultado del examen que hemos efectuado, opinamos que los Estados financieros reflejan adecuadamente las operaciones financieras registradas durante el ejercicio; estas operaciones se ajustaron al Reglamento Financiero y a la autorización legislativa e indican adecuadamente la situación financiera al 31 de diciembre de 1978.

(Firmado) Ahenkora OSEI
Auditor General de Ghana

(Firmado) J.J. MACDONELL
Auditor General del Canadá

(Firmado) Osman Ghani KHAN
Contralor y Auditor General de Bangladesh

15 de junio de 1979

II. ESTADOS FINANCIEROS DEL FONDO GENERAL CORRESPONDIENTES
AL EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1978

FONDO GENERAL

Gastos previstos, gastos efectivos y obligaciones para el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1978

(Dólares EE.UU.)

Concepto	Gastos ordinarios		Gastos no ordinarios		Total de gastos	
	Gastos previstos	Gastos efectivos y obligaciones	Gastos previstos	Gastos efectivos y obligaciones	Gastos previstos	Gastos efectivos y obligaciones
Parte I - Servicios educacionales						
Educación general	57 778 000	57 822 682	2 405 000	3 242 922	60 183 000	61 065 604
Formación profesional	8 961 000	8 311 204	165 000	162 239	9 126 000	8 473 443
Cuota de gastos comunes de la parte IV	<u>7 073 000</u>	<u>7 029 887</u>	<u>382 000</u>	<u>145 388</u>	<u>7 455 000</u>	<u>7 175 275</u>
Total de la parte I	<u>73 812 000</u>	<u>73 163 773</u>	<u>2 952 000</u>	<u>3 550 549</u>	<u>76 764 000</u>	<u>76 714 322</u>
Parte II - Servicios sanitarios						
Servicios médicos	9 148 000	9 462 577	191 000	175 730	9 339 000	9 638 307
Alimentación complementaria	4 975 000	4 889 675	128 000	55 570	5 103 000	4 945 245
Saneamiento del medio ambiente	3 328 000	3 288 161	430 000	450 056	3 758 000	3 738 217
Cuota de gastos comunes de la parte IV	<u>4 162 000</u>	<u>4 098 124</u>	<u>222 000</u>	<u>107 447</u>	<u>4 384 000</u>	<u>4 205 571</u>
Total de la parte II	<u>21 613 000</u>	<u>21 738 537</u>	<u>971 000</u>	<u>788 803</u>	<u>22 584 000</u>	<u>22 527 340</u>
Parte III - Servicios de socorro						
Raciones básicas	25 003 000	20 260 438	26 000	12 653	25 029 000	20 273 091
Alojamiento	345 000	350 483	149 000	49 732	494 000	400 215
Ayuda especial para casos de penuria	1 097 000	1 024 321	9 000	147	1 106 000	1 024 468
Cuota de gastos comunes de la parte IV	<u>6 858 000</u>	<u>6 839 145</u>	<u>376 000</u>	<u>245 758</u>	<u>7 234 000</u>	<u>7 084 903</u>
Total de la parte III	<u>33 303 000</u>	<u>28 474 387</u>	<u>560 000</u>	<u>308 290</u>	<u>33 863 000</u>	<u>28 782 677</u>
Parte IV - Gastos comunes						
Servicios de suministro y transporte	7 191 000	7 133 100	431 000	407 168	7 622 000	7 540 268
Otros servicios internos	7 387 000	7 425 737	535 000	49 090	7 922 000	7 474 827
Administración general	<u>3 515 000</u>	<u>3 408 319</u>	<u>14 000</u>	<u>42 335</u>	<u>3 529 000</u>	<u>3 450 654</u>
Total de la parte IV	18 093 000	17 967 156	980 000	498 593	19 073 000	18 465 749
Gastos asignados a programas	<u>(18 093 000)</u>	<u>(17 967 156)</u>	<u>(980 000)</u>	<u>(498 593)</u>	<u>(19 073 000)</u>	<u>(18 465 749)</u>
Parte IV, neto	-	-	-	-	-	-
Parte V - Gastos extraordinarios no imputables a programas						
Reubicación de la sede del Organismo	-	-	2 470 000	1 949 298	2 470 000	1 949 298
Programa de socorro de emergencia en el Líbano meridional	-	-	1 986 000	658 470	1 986 000	658 470
Otros gastos derivados de disturbios locales	-	-	62 000	807 409	62 000	807 409
Aumento de la asignación para gastos por concepto de separación del personal	-	-	1 981 000	592 922	1 981 000	592 922
Reubicación de la sede local de Gaza	-	-	90 000	79 006	90 000	79 006
Total de la parte V	-	-	<u>6 589 000</u>	<u>4 087 105</u>	<u>6 589 000</u>	<u>4 087 105</u>
Total general	<u>128 728 000</u>	<u>123 376 697</u>	<u>11 072 000</u>	<u>8 734 747</u>	<u>139 800 000</u>	<u>132 111 444</u>

Las notas relativas a los Estados financieros forman parte integrante de éstos y al leerlos hay que remitirse a ellas.

Para mayores detalles sobre los gastos efectivos y obligaciones véanse los cuadros A y B, y para detalles sobre la liquidación de obligaciones de ejercicios anteriores véase el cuadro G.

CERTIFICADO CONFORME

(Firmado) Lloyd CALLOW
Contralor

APROBADO

(Firmado) A.J. BROWN
Comisionado General interino

FONDO GENERAL

Ingresos, gastos efectivos y obligaciones

(Dólares EE.UU.)

	Ejercicio terminado	
	el 31 de diciembre de 1978	el 31 de diciembre de 1977
<u>Ingresos</u>		
Contribuciones de los gobiernos (cuadro C)	122 338 708	120 109 995
Contribuciones de organismos de las Naciones Unidas (cuadro D)	5 365 586	5 419 488
Contribuciones de fuentes no gubernamentales (cuadro E)	1 443 153	1 928 050
Ingresos varios (cuadro F)	2 275 611	1 763 773
Ajustes por diferencias de cambio	(918 357)	(242 840)
	<u>130 504 701</u>	<u>128 978 466</u>
<u>Gastos efectivos y obligaciones</u> (estado I)	132 111 444	126 771 889
Excedente de los gastos y las obligaciones sobre los ingresos	<u>(1 606 743)</u>	<u>2 206 577</u>

Las notas relativas a los estados financieros forman parte de éstos y al leerlos hay que remitirse a ellas.

CERTIFICADO CONFORME

(Firmado) Lloyd CALLOW
Contralor

APROBADO

(Firmado) A.J. BROWN
Comisionado General interino

FONDO GENERAL

Capital de operaciones (reserva de operaciones)

(Dólares EE.UU.)

	<u>Ejercicio terminado</u>	
	el 31 de diciembre de 1978	el 31 de diciembre de 1977
Saldo al 1.º de enero	15 759 199	11 781 586
<u>Más</u>		
Recaudación de promesas que habían sido eliminadas en libros	-	198 801
Ahorros en la liquidación de obligaciones de ejercicios anteriores (cuadro G)	422 127	477 785
Pasivo estimado sobrevalorado en ejercicios anteriores	159 933	1 069 060
Variaciones entre los costos estándar y los reales, en el presente ejercicio, no imputadas	-	38 771
Otros ajustes en las cuentas de ejercicios anteriores que aumentan el capital de operaciones	122 328	36 952
Excedente de los ingresos sobre los gastos y las obligaciones	-	2 206 577
	<u>704 388</u>	<u>4 027 946</u>
<u>Menos:</u>		
Variaciones entre los costos estándar y los reales, en el ejercicio, no imputadas	43 251	-
Eliminación en libros de contribuciones en especie inferiores a lo previsto, y de promesas de contribuciones no concretadas, y reserva para promesas inciertas	170 260	24 573
Otros ajustes en las cuentas de ejercicios anteriores que disminuyen el capital de operaciones	41 704	25 760
Excedente de los gastos y obligaciones sobre los ingresos (estado II)	1 606 743	-
	<u>1 861 958</u>	<u>50 333</u>
Saldo al 31 de diciembre	<u>14 601 629</u>	<u>15 759 199</u>

Las notas relativas a los estados financieros forman parte integrante de éstos y al leerlos hay que remitirse a ellas.

CERTIFICADO CONFORME

(Firmado) Lloyd CALLOW
Contralor

APROBADO

(Firmado) A.J. BROWN
Comisionado General interino

FONDO GENERAL

Activo y pasivo

(Dólares EE.UU.)

	Ejercicio terminado	
	el 31 de diciembre de 1978	el 31 de diciembre de 1977
<u>Activo</u>		
Efectivo en caja y en bancos	23 569 803	19 383 975
Contribuciones por cobrar (cuadros C, D y E)		
En efectivo	10 652 636	7 541 236
En especie	4 425 217	6 096 407
Cuentas por cobrar, menos asignación para cuentas incobrables	1 188 142	1 503 032
Gastos pagados por anticipado y anticipos a proveedores	1 110 836	2 627 131
Existencias de suministros	10 989 078	10 893 051
Por cobrar al Fondo para el Campamento de Bayssarieh	68 041	-
Por cobrar a la Caja regional de previsión del personal	108 734	-
Efectivo retenido para un proyecto especial	-	1 677 308
	<u>52 112 487</u>	<u>49 722 140</u>
<u>Pasivo</u>		
Cuentas por pagar	9 583 566	4 995 358
Por pagar a la Caja regional de previsión del personal	-	1 113 402
Productos alimenticios recibidos en préstamo	1 436 693	3 391 434
Asignación para gastos de separación del personal	17 287 867	15 770 406
Reserva para obligaciones presupuestarias no liquidadas	7 198 601	5 114 878
Ingresos percibidos por adelantado		
En efectivo	1 125 213	291 695
En especie	878 918	1 608 460
Asignación para un proyecto especial	-	1 677 308
Capital de operaciones (reserva de operaciones) (estado III)	14 601 629	15 759 199
	<u>52 112 487</u>	<u>49 722 140</u>

Las notas relativas a los estados financieros forman parte integrante de éstos y al leerlos hay que remitirse a ellas.

CERTIFICADO CONFORME

(Firmado) Lloyd CALLOW
Contralor

APROBADO

(Firmado) A.J. BROWN
Comisionado General interino

CUADROS CORRESPONDIENTES A LAS CUENTAS

Cuadro A

FONDO GENERAL

Gastos efectivos y obligaciones para el ejercicio terminado
el 31 de diciembre de 1978

(Dólares EE.UU.)

Servicios de educación	Gastos periódicos	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Educación general</u>			
Enseñanza primaria	34 392 341	2 855 830	37 248 171
Enseñanza preparatoria	20 404 255	344 528	20 748 783
Enseñanza secundaria	280 301	-	280 301
Instituto de Educación OOPS/UNESCO	693 009	13 165	706 174
Otro tipo de formación profesional en el empleo	200 610	7 186	207 796
Actividades juveniles	55 380	18 297	73 677
Actividades femeninas	12 295	1 627	13 922
Centros de recreo preescolares	5 315	-	5 315
Centros de desarrollo educativo	157 842	2 289	160 131
Administración	1 621 334	-	1 621 334
Total, educación general	57 822 682	3 242 922	61 065 604
<u>Formación profesional</u>			
<u>Formación profesional en centros del OOPS</u>			
Centro de formación de Wadi Seer	1 372 265	23 671	1 395 936
Centro de formación de Amán	1 224 838	15 781	1 240 619
Centro de formación profesional de Kalandia	550 621	9 482	560 103
Centro de formación de maestros de Ramallah	355 277	1 897	357 174
Centro femenino de formación de Ramallah	876 077	15 349	891 426
Centro de formación profesional de Gaza	553 650	26 068	579 718
Centro de Gaza para no videntes	81 552	1 867	83 419
Centro de formación de Sibliin	1 125 538	43 554	1 169 092
Centro de formación profesional de Damasco	657 138	14 558	671 696
Centros de enseñanza de oficios a adultos	228 876	3 286	232 162
Fluctuaciones de precios de los suministros	7 494	-	7 494
Total, formación profesional en centros del OOPS	7 033 326	155 513	7 188 839

Cuadro A (continuación)

Servicios de educación (continuación)	Gastos periódicos	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Formación profesional subvencionada fuera de los centros del OOPS</u>			
Enseñanza de oficios	5 156	-	5 156
Formación básica en enfermería	14 159	-	14 159
Formación profesional para muchachas	354	-	354
Enseñanza de secretaría	11 169	-	11 169
Enseñanza de oficios a adultos	5 072	-	5 072
Capacitación de jóvenes impedidos	64 848	-	64 848
Total, formación profesional subvencionada fuera de los centros del OOPS	100 758	-	100 758
<u>Gastos comunes de formación profesional</u>			
Gastos comunes de formación profesional	453 335	217	453 552
Capacitación de instructores en formación profesional:			
En centros del OOPS	-	744	744
Fuera de los centros del OOPS	-	5 373	5 373
Formación de profesores de escuela normal fuera de los centros del OOPS	-	132	132
Gastos comunes de formación de maestros	158 236	260	158 496
Total, gastos comunes de formación profesional	611 571	6 726	618 297
<u>Servicios de colocación</u>	67 607	-	67 607
<u>Enseñanza universitaria</u>			
Becas universitarias en Jordania	81 377	-	81 377
Becas universitarias en Egipto	53 208	-	53 208
Becas universitarias en el Líbano	27 225	-	27 225
Becas universitarias en la República Arabe Siria	38 260	-	38 260
Becas universitarias en el Iraq	5 056	-	5 056
Becas universitarias en Arabia Saudita	5 132	-	5 132
Total, enseñanza universitaria	210 258	-	210 258

Cuadro A (continuación)

Servicios de educación (continuación)	Gastos periódicos	Gastos no periódicos	Total de gastos	
<u>Administración de la formación profesional</u>	287 684	-	287 684	
Total, formación profesional	8 311 204	162 239	8 473 443	
<u>Cuotas de gastos comunes</u>				
Servicios de suministro y transporte	25%	1 783 275	101 792	1 885 067
Otros servicios internos	50%	3 712 868	24 545	3 737 413
Administración general	45%	1 533 744	19 051	1 552 795
Total, cuotas de gastos comunes		7 029 887	145 388	7 175 275
Total, servicios de educación	73 163 773	3 550 549	76 714 322	

Servicios sanitarios	Gastos periódicos	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Servicios médicos</u>			
Servicios farmacéuticos	193 482	937	194 419
Servicios de laboratorio	185 994	12 158	198 152
Dispensarios generales	3 484 574	88 055	3 572 629
Dispensarios maternoinfantiles	1 301 398	30 636	1 332 034
Hospitales generales	2 361 020	37 143	2 398 163
Lucha antituberculosa	322 974	1 399	324 373
Higiene mental	132 412	-	132 412
Asistencia odontológica	147 913	55	147 968
Servicios de sanidad escolar	157 369	-	157 369
Educación sanitaria	157 754	-	157 754
Otros servicios médicos	101 221	5 312	106 533
Administración	916 466	35	916 501
Total, servicios médicos	9 462 577	175 730	9 638 307
<u>Alimentación complementaria</u>			
Programa de comidas calientes	2 633 422	55 570	2 688 992
Programa de distribución de leche	1 486 604	-	1 486 604
Otras raciones complementarias	518 239	-	518 239
Administración	251 410	-	251 410
Total, alimentación complementaria	4 889 675	55 570	4 945 245
<u>Saneamiento del medio ambiente</u>			
Avenamiento de aguas de superficie	12 452	242 773	255 225
Eliminación de basuras y aguas negras	2 577 047	80 501	2 657 548
Abastecimiento de agua	450 342	119 628	569 970
Lucha contra insectos y roedores	22 268	452	22 720
Servicios auxiliares de saneamiento	2 152	-	2 152
Administración	223 900	6 702	230 602
Total, saneamiento del medio ambiente	3 288 161	450 056	3 738 217
<u>Cuotas de gastos comunes</u>			
Servicios de suministro y transporte	21% 1 497 951	85 505	1 583 456
Otros servicios internos	24% 1 782 177	11 782	1 793 959
Administración general	24% 817 996	10 160	828 156
Total, cuotas de gastos comunes	4 098 124	107 447	4 205 571
Total, servicios sanitarios	21 738 537	788 803	22 527 340

Servicios de socorro		Gastos periódicos	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Raciones básicas</u>				
Costo de las raciones		18 874 804	-	18 874 804
Control de la calidad		60 204	-	60 204
Distribución		1 168 787	12 653	1 181 440
Administración		156 643	-	156 643
Total, raciones básicas		20 260 438	12 653	20 273 091
<u>Alojamiento</u>				
Construcción y conservación de alojamientos		148	22 614	22 762
Mejoramiento de carreteras y de campamentos		76 737	27 118	103 855
Alquiler de campamentos		267 806	-	267 806
Administración		5 792	-	5 792
Total, alojamiento		350 483	49 732	400 215
<u>Ayuda especial para casos de penuria</u>		<u>1 024 321</u>	<u>147</u>	<u>1 024 468</u>
<u>Cuotas de gastos comunes</u>				
Servicios de suministro y transporte	54%	3 851 874	219 871	4 071 745
Otros servicios internos	26%	1 930 692	12 763	1 943 455
Administración general	31%	1 056 579	13 124	1 069 703
Total, cuotas de gastos comunes		6 839 145	245 758	7 084 903
Total, servicios de socorro		28 474 387	308 290	28 782 677

Gastos comunes	Gastos periódicos	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Servicios de suministro y transporte</u>			
Adquisición y control de suministros	694 670	1 199	695 869
Almacenamiento de suministros	769 997	52 835	822 832
Seguros de los servicios de suministro y transporte	63 888	-	63 888
Conservación de vehículos	669 934	17 693	687 627
Transporte de pasajeros	985 942	218 000	1 203 942
Transporte de mercancías	2 483 000	115 500	2 598 500
Operaciones portuarias	746 993	-	746 993
Administración	718 676	1 941	720 617
Total, servicios de suministro y transporte	<u>7 133 100</u>	<u>407 168</u>	<u>7 540 268</u>
<u>Distribución del concepto servicios de suministro y transporte</u>			
A servicios de educación	25%	(1 783 275)	(1 885 067)
A servicios sanitarios	21%	(1 497 951)	(1 583 456)
A servicios de socorro	54%	(3 851 874)	(4 071 745)
Total, distribución del concepto servicios de suministro y transporte		<u>(7 133 100)</u>	<u>(7 540 268)</u>
<u>Otros servicios internos</u>			
Investigación de solicitudes y registro	663 442	-	663 442
Servicios de personal	862 090	3 445	865 535
Servicios administrativos	1 550 598	41 879	1 592 477
Servicios de traducción	173 309	-	173 309
Servicios jurídicos	311 086	113	311 199
Servicios financieros	1 759 277	453	1 759 730
Servicios de elaboración de datos	682 824	1 674	684 498
Servicios internos y externos de comprobación de cuentas	386 400	159	386 559
Servicios de seguridad	656 499	510	657 009
Servicios técnicos	380 212	857	381 069
Total, otros servicios internos	<u>7 425 737</u>	<u>49 090</u>	<u>7 474 827</u>

Cuadro A (continuación)

Gastos comunes (continuación)	Gastos periódicos	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Distribución del concepto otros servicios internos</u>			
A servicios de educación 50%	(3 712 868)	(24 545)	(3 737 413)
A servicios sanitarios 24%	(1 782 177)	(11 782)	(1 793 959)
A servicios de socorro 26%	(1 930 692)	(12 763)	(1 943 455)
Total, distribución del concepto otros servicios internos	<u>(7 425 737)</u>	<u>(49 090)</u>	<u>(7 474 827)</u>
<u>Administración general</u>			
Administración del organismo	439 665	6 353	446 018
Administración de las oficinas locales	868 787	7 624	876 411
Administración regional	756 876	5 871	762 747
Administración de los servicios de los campamentos	412 202	14 078	426 280
Servicios de información pública	698 384	5 164	703 548
Oficina de enlace en Nueva York	87 646	-	87 646
Oficina de El Cairo	24 235	96	24 331
Oficina de enlace europea (Ginebra)	120 524	-	120 524
Unidades de producción - gastos de capital (cuadro B)	-	3 149	3 149
Total, administración general	<u>3 408 319</u>	<u>42 335</u>	<u>3 450 654</u>
<u>Distribución del concepto administración general</u>			
A servicios de educación 45%	(1 533 744)	(19 051)	(1 552 795)
A servicios sanitarios 24%	(817 996)	(10 160)	(828 156)
A servicios de socorro 31%	(1 056 579)	(13 124)	(1 069 703)
Total, distribución del concepto administración general	<u>(3 408 319)</u>	<u>(42 335)</u>	<u>(3 450 654)</u>
Total, gastos comunes	17 967 156	498 593	18 465 749
Total, distribución del concepto gastos comunes	<u>(17 967 156)</u>	<u>(498 593)</u>	<u>(18 465 749)</u>
Gastos comunes netos	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>

Gastos extraordinarios no imputables a programas	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Reubicación de la sede del Organismo</u>		
<u>Gastos de los funcionarios internacionales</u>		
Gastos de viajes de los funcionarios y sus familiares a cargo	76 557	76 557
Gastos de mudanza, equipaje no acompañado y transporte de automóviles	128 364	128 364
Subsidios de instalación	146 970	146 970
Subsidios de rescisión del contrato de alquiler	13 217	13 217
<u>Gastos de los funcionarios contratados localmente</u>		
Gastos de viajes de los funcionarios y sus familiares a cargo	332 834	332 834
Gastos de mudanza, equipaje no acompañado y transporte de automóviles	194 415	194 415
Subsidios de instalación	454 444	454 444
Subsidios de rescisión del contrato de alquiler	1 221	1 221
Reembolso de derechos aduaneros	13 556	13 556
<u>Otros gastos</u>		
Gastos de grupos de avanzada y de retaguardia (personal supernumerario y otros gastos)	74 267	74 267
Equipo de oficina (incluidos gastos de transporte)	419 494	419 494
Gastos de embalaje y mudanza de muebles, suministros y archivos de oficina	37 666	37 666
Gastos de instalación de centrales telefónicas y otros gastos de telecomunicaciones	38 779	38 779
Gastos de rehabilitación de locales alquilados para oficinas	17 514	17 514
	<u>1 949 298</u>	<u>1 949 298</u>
<u>Programa de socorro de emergencia en el sur del Líbano</u>		
Reconstrucción de alojamientos e instalaciones del Organismo	195 000	195 000
Reparación de alojamientos e instalaciones dañados	184 877	184 877
Reemplazo de muebles, equipo, libros de texto, etc., dañados	127 941	127 941
Harina, azúcar, arroz, aceite, etc. para socorro de emergencia	150 652	150 652
	<u>658 470</u>	<u>658 470</u>

Gastos extraordinarios no imputables a programas (continuación)	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Otros gastos derivados de disturbios locales</u>		
Pérdidas derivadas del tiempo inactivo en la imprenta	40 000	40 000
Reemplazo de equipo dañado y suministros no fungibles y reparaciones de instalaciones dañadas (distintas de las del sur del Líbano)	9 294	9 294
Mayores gastos de transporte, etc. por cambio de itinerario de suministros	231 922	231 922
Personal supernumerario y otros gastos de personal relacionados con el cambio de itinerario de suministros	302 782	302 782
Compensación por pérdidas de enseres domésticos del personal internacional (incluidos daños)	155 193	155 193
Compensación por pérdidas de enseres domésticos del personal contratado en la región (incluidos daños)	33 934	33 934
Rescisión del contrato de alquiler de oficinas	22 035	22 035
Varios	12 249	12 249
	<u>807 409</u>	<u>807 409</u>
<u>Aumento de la partida para gastos de separación del personal local</u>	<u>592 922</u>	<u>592 922</u>
<u>Reubicación de la oficina local de Gaza</u>	<u>79 006</u>	<u>79 006</u>
Total, gastos extraordinarios	<u>4 087 105</u>	<u>4 087 105</u>

FONDO GENERAL

Cuadro B

Centros de producción y ventas para el ejercicio terminado
el 31 de diciembre de 1978
(Dólares EE.UU.)

Cuentas	Centro de bordado	Taller de carpintería	Taller de imprenta	Fábrica de material sanitario	Elaboración de pan	Servicios de mantenimiento de edificios	Total
<u>Gastos de producción y de capital</u>	<u>60 335</u>	<u>125 594</u>	<u>201 186</u>	<u>12 289</u>	<u>48 918</u>	<u>104 768</u>	<u>553 090</u>
<u>Gastos distribuidos</u>							
Imputados a otras actividades	-	(125 523)	(158 609)	(12 289)	(48 918)	(104 768)	(450 107)
Imputados al centro de ventas	(59 798)	(36)	-	-	-	-	(59 834)
Tiempo inactivo a causa de disturbios (imputado a gastos extraordinarios)	-	-	(40 000)	-	-	-	(40 000)
	<u>(59 798)</u>	<u>(125 559)</u>	<u>(198 609)</u>	<u>(12 289)</u>	<u>(48 918)</u>	<u>(104 768)</u>	<u>(549 941)</u>
<u>Gastos no distribuidos</u>	<u>537</u>	<u>35</u>	<u>2 577</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>3 749</u>
<u>Construcciones y equipo</u>							
<u>Centros de ventas</u>							
Ventas	(61 918)	(40)	-	-	-	-	(61 958)
Costo de las mercancías vendidas	59 135	36	-	-	-	-	59 171
Ganancias netas sobre las ventas	(2 783)	(4)	-	-	-	-	(2 787)
Variación neta de precios entre el costo estándar y el real de los suministros	5	3	-	8	3	-	19
	<u>(2 778)</u>	<u>(1)</u>	<u>-</u>	<u>8</u>	<u>3</u>	<u>-</u>	<u>(2 768)</u>
	<u>2 778</u>	<u>1</u>	<u>-</u>	<u>(8)</u>	<u>(3)</u>	<u>-</u>	<u>2 768</u>
Transferencia a ingresos	-	-	-	-	-	-	-

FONDO GENERAL

Contribuciones de los gobiernos para el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1978

(Dólares EE.UU.)

Donante	Descripción o finalidad	Saldos no pagados	
		Contribuciones prometidas para 1978	De años anteriores De 1978
Alemania, República Federal de	2.000.000 de marcos (contribución ordinaria) 7.177.500 marcos (contribución especial) para: 1) Gastos de funcionamiento del centro de formación profesional de Wadi Seer, Jordania 2) Enseñanza primaria en escuelas del OOPS: a) Jordania b) Líbano c) Siria Harina (c.i.f. puertos del OOPS): 1.985 toneladas 578.000 libras libanesas para el programa de emergencia en el Líbano meridional	985 222 1 248 262	- -
Arabia Saudita	Dólares EE.UU. Dólares EE.UU. (contribución especial) Dólares EE.UU. para el programa de emergencia en el Líbano meridional	750 000 750 000 750 000 377 211	- - - 1 021
Argentina	Dólares EE.UU.	196 520	-
Australia	Dólares EE.UU.	1 200 000	-
Austria	Dólares EE.UU. para el programa de emergencia en el Líbano meridional	5 000 000	-
Bahrein	Dólares EE.UU.	100 000	-
Bélgica	Dólares EE.UU. 420.000 dólares australianos Dólares EE.UU. Dólares EE.UU. Dólares EE.UU. 20.000.000 de francos belgas Harina (c.i.f. puertos del OOPS): 2.206 toneladas 12.250.000 francos belgas (promesa de fondos adicionales (1977)) Harina (c.i.f. puertos del OOPS): 2.206 toneladas (promesa de contribución, 1977)	4 800 490 467 107 000 15 000 616 643 419 140	- - - - - - 11 113 422 414 ^{a/}
Brasil	Dólares EE.UU.	-	5 833
		10 000	10 000

Cuadro C (continuación)

Donante	Descripción o finalidad	Contribuciones prometidas para 1978	Saldos no pagados	
			De años anteriores	De 1978
Canadá	1.650.000 dólares canadienses Harina (c.i.f. puertos del OCEB): 10.796.652 toneladas	1 476 694	-	-
Comunidad Económica Europea (CEE)	Efectivo (para los pormenores, véase el Anexo al Cuadro C)	3 043 098	-	-
	Efectivo (para el programa de emergencia en el Líbano meridional)	4 620 836	3 193 211	4 620 836
	Alimentos (para el Cuadro C)	10 548 881	-	1 133 681
	Alimentos (para los pormenores, véase el anexo al Cuadro C)	33 900	-	33 900
Chile	Dólares EE.UU.	249 370	-	17 500
Cipre	Dólares EE.UU.	2 000	-	-
Dinamarca	Dólares EE.UU.	1 299	-	-
	1.500.000 coronas danesas (50% de la contribución ordinaria para 1977/1978)	134 195	-	-
	Dólares EE.UU. (contribución especial)	188 306	-	-
	Dólares EE.UU. (un tercio de la contribución para formación profesional y de maestros y para la enseñanza general, 1978/1979)	500 000	-	-
Egipto	Dólares EE.UU. (dos tercios de la contribución para formación profesional y de maestros y para la enseñanza general, 1977/1978)	903 333	-	-
	3.000 libras egipcias	4 290	-	4 290
	3.000 libras egipcias (prometidas en 1976 y recibidas en 1978)	4 290	-	4 290
Emiratos Árabes Unidos	Dólares EE.UU.	270 000	-	270 000
España	Dólares EE.UU.	50 000	-	-
	Harina (c.i.f. puertos del OCEB): 3.100 toneladas (cifra estimada) (promesa de contribución, 1977)	-	1 000 000	-
Estados Unidos de América	Dólares EE.UU.	42 500 000	-	-
	Dólares EE.UU. (contribución adicional)	9 000 000	-	-
Filipinas	Dólares EE.UU.	3 000	-	1 313
Finlandia	Dólares EE.UU. (promesa de contribución, 1.050.000 marcos finlandeses)	249 703	-	-

Donante	Descripción o finalidad	Saldos no pagados	
		Contribuciones prometidas para 1978	De años anteriores De 1978
Francia	Dólares EE.UU. (contribución ordinaria)	936 000	-
	Dólares EE.UU. y francos para la enseñanza del francés:		
	1978/1979	37 924	-
	1977/1978	49 342	-
	1976/1977 b/	27 092	-
	Harina (f.o.b. Francia) 1.654 toneladas netas	251 924	-
	Alquileres	82 890	-
	Alquileres	40 744	-
Gaza, Autoridades de			
Ghana	Dólares EE.UU.	5 220	-
Grecia	Dólares EE.UU.	17 000	-
	Azúcar (c.i.f. puertos del OOPS): 50 toneladas (cifra estimada)	13 000	13 000
India	Suministros (c.i.f. puertos del OOPS)	12 195	17 772
Indonesia	Dólares EE.UU.	6 000	-
Irán	Dólares EE.UU.	30 000	30 000
Iraq	Dinarios iraquíes	121 600	-
Irlanda	70.000 libras irlandesas	139 300	-
Islandia	Dólares EE.UU.	15 000	-
Israel	Servicios de transporte	495 265	-
	Servicios portuarios	333 464	-
	Agua	68 900	-
	Suministros médicos	504	-
Italia	200.000.000 de Liras italianas (contribución ordinaria)	240 964	240 964
Jamahiriyá Árabe Libia	Dólares EE.UU.	1 000 000	1 000 000
Jamaica	Dólares EE.UU.	3 000	-

Cuadro C (continuación)

Donantes	Descripción o finalidad	Saldos no pagados	
		Contribuciones prometidas para 1978	De años anteriores De 1978
Japón	Dólares EE.UU. Harina 1.836.850 toneladas (f.s.s. puertos franceses) Arroz: 5.300 toneladas (f.o.b. puertos egipcios) Efectivo para sufragar gastos de seguro y transporte de arroz y harina a puertos del OOPS	3 500 000 316 400 2 183 600	- - - 316 400 2 183 600
Jordania	Alquileres Agua Suministros médicos	500 000 139 433 119 075 500	- - - - 500 000
Kuwait	Dólares EE.UU.	600 000	-
Libano	Alquileres, servicios de laboratorio y rayos X Agua	75 368 1 132	- -
Liberia	Dólares EE.UU.	5 000	-
Luxemburgo	370.000 francos	11 655	-
Malasia	Dólares EE.UU.	1 500	-
Mónaco	3.000 francos	630	-
Nigeria	Dólares EE.UU. (contribución de 1977 recibida en 1978)	20 880	-
Noruega	15.000.000 de coronas noruegas 1.000.000 de coronas noruegas para el programa de emergencia en el Libano meridional	2 804 632 185 322	- -
Nueva Zelandia	120.000 dólares neozelandeses Dólares EE.UU. para el programa de emergencia en el Libano meridional	127 276 5 033	53 789 - 42 553
Omán	Dólares EE.UU.	25 000	-
Países Bajos	Dólares EE.UU. (contribución ordinaria) 500.000 florines (contribución especial) 200.000 libras libanesas para el programa de emergencia en el Libano meridional	2 194 000 229 913	- -
Pakistán	Dólares EE.UU.	68 000	-
Qatar	Dólares EE.UU.	20 843	-
	Dólares EE.UU.	60 000	-

Donantes	Descripción o finalidad	Saldos no pagados	
		Contribuciones prometidas para 1978	De años anteriores De 1978
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	3.650.000 libras esterlinas Dólares EE.UU. (contribución especial)	6 916 750 812 464	- -
República Árabe Siria	Reembolso de gastos de transporte Reembolso de gastos de porteo Alquileres Agua	20 285 14 087 61 549 13 862	9 228 6 478 - -
República de Corea	Dólares EE.UU.	5 000	-
Santa Sede	Dólares EE.UU.	2 500	-
Sierra Leona	Dólares EE.UU.	1 000	1 000
Singapur	Dólares EE.UU.	1 500	-
Sri Lanka	Té (c.i.f. puertos del OOPS): 567 kilogramos	1 000	-
Sudán	Dólares EE.UU. (promesa de contribución, 1977)	-	6 027
Suecia	38.000.000 de coronas suecas (contribución ordinaria) 2.000.000 de coronas suecas para el programa de emergencia en el Líbano meridional	8 377 979	-
Suiza	1.150.000 francos suizos (contribución ordinaria) Harina (c.i.f. puertos del OOPS); 4.000 toneladas Leche entera (f.o.b. fábrica en Suiza): 321,5 toneladas asignadas a 1978 de: 180,5 toneladas - promesa de contribución de 1976 141 toneladas - promesa de contribución de 1977	430 802 611 702 760 000	- - 102
Tailandia	Dólares EE.UU.	337 132	-
Trinidad y Tabago	Dólares EE.UU.	17 628	-
Turquía	Dólares EE.UU.	2 488	-
	Dólares EE.UU.	-	10 500

Cuadro C (continuación)

Donantes	Descripción o finalidad	Contribuciones prometidas para 1978	Saldos no pagados	
			De años anteriores	De 1978
Yugoslavia	Dólares EE.UU.	25 000	-	-
Zaire	Dólares EE.UU. (promesa de contribución de 1977)	-	1 500	-
		<u>122 338 708</u>	<u>4 711 046</u>	<u>10 459 174</u>
			287 000	
			<u>4 424 046</u>	<u>10 459 174</u>

Menos:

Diferencia entre el valor indicado por el donante y el determinado por el Organismo respecto de promesas de contribución en especie pendientes de entrega

- a/ Al tipo de cambio de mercado actualmente en vigor.
- b/ Esta suma representa una promesa de contribución tardía para el año lectivo 1976/1977.

FONDO GENERAL

Situación de las actuales promesas de contribución de la Comunidad Económica Europea para el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1978
(Dólares EE.UU.)

Ejercicio del programa del donante	Descripción a/	Aplicable a las operaciones de			Saldos no pagados de años anteriores de 1978		
		Contribución prometida	1978	después de 1978			
1975/76	<u>Programa de alimentación complementaria</u> Leche descremada: 2.391,978 toneladas (188,746 toneladas asignadas a 1976) (832,716 toneladas asignadas a 1977) (879,516 toneladas asignadas a 1978) (491,000 toneladas para asignar a 1979)	2 152 780	919 315	791 565	441 900	-	-
1977	<u>Programa de raciones básicas</u> Dinero en efectivo para sufragar los gastos de transporte y distribución internos de harina (517.748 unidades monetarias) Dinero en efectivo para sufragar los gastos de transporte y distribución internos de azúcar (132.000 unidades monetarias)	697 574	697 574	-	-	14 832	-
1977	<u>Programa de alimentación complementaria</u> Dinero en efectivo	178 379	178 379	-	-	178 379	-
1978	<u>Programa de raciones básicas</u> Harina: 27.097 toneladas Azúcar: 5.992 toneladas Aceite de mantequilla: 3.200 toneladas Dinero en efectivo para sufragar los gastos de transporte y distribución internos de harina (690.979 unidades monetarias) Dinero en efectivo para sufragar los gastos de transporte y distribución internos de azúcar (152.796 unidades monetarias) Dinero en efectivo para sufragar los gastos de transporte y distribución internos de aceite de mantequilla	3 000 000	3 000 000	-	-	3 000 000	-
1978	<u>Programa de alimentación complementaria</u> Harina: 27.097 toneladas Azúcar: 5.992 toneladas Aceite de mantequilla: 3.200 toneladas Dinero en efectivo para sufragar los gastos de transporte y distribución internos de harina (690.979 unidades monetarias) Dinero en efectivo para sufragar los gastos de transporte y distribución internos de azúcar (152.796 unidades monetarias) Dinero en efectivo para sufragar los gastos de transporte y distribución internos de aceite de mantequilla	5 148 468	-	5 148 468	-	-	-
		1 497 998	-	1 497 998	-	-	-
		2 560 000	-	2 560 000	-	-	608 331
		933 755	-	933 755	-	-	933 755
		206 481	-	206 481	-	-	206 481
		96 000	-	96 000	-	-	96 000
1978	<u>Programa de alimentación complementaria</u> Harina: 2 450 toneladas Azúcar: 102 toneladas Arroz: 171 toneladas Dinero en efectivo	465 500	-	465 500	-	-	465 500
		25 500	-	25 500	-	-	-
		59 850	-	59 850	-	-	59 850
		3 384 600	-	3 384 600	-	-	3 384 600
		15 169 717	441 900	3 193 211	5 754 517		

a/ Todos los suministros de alimentos son entregados por la CEE c.i.f. puertos del OOPS.

Contribuciones de la Comunidad Económica Europea para el programa de emergencia en el Líbano meridional correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1978

(Dólares EE.UU.)

Descripción a/	Contribución prometida	Aplicable a las operaciones de			Saldos no pagados de años anteriores de 1978
		1977 y antes	1978	1979 y después	
<u>Alimentos</u>					
Harina 1.000 toneladas	190 000	-	190 000	-	-
Azúcar 39,8 toneladas	9 950	-	9 950	-	-
Aceite de mantequilla 39,9 toneladas	31 920	-	31 920	-	-
Arroz 50 toneladas	17 500	-	17 500	-	17 500
Dinero en efectivo para sufragar los gastos de transporte y distribución internos de harina	30 000	-	30 000	-	30 000
Dinero en efectivo para sufragar los gastos de transporte y distribución interna de azúcar	1 200	-	1 200	-	1 200
Dinero en efectivo para sufragar los gastos de transporte y distribución internos de aceite de mantequilla	1 200	-	1 200	-	1 200
Dinero en efectivo para sufragar los gastos de transporte y distribución internos de arroz	1 500	-	1 500	-	1 500
			<u>283 270</u>		<u>51 400</u>

a/ Todos los suministros de alimentos son entregados por la CEE c.i.f. puertos del OOPS.

FONDO GENERAL

Contribuciones de Los Organismos de Las Naciones Unidas para el
ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1978
 (Dólares EE.UU.)

Donante	Descripción	Contribuciones prometidas para 1978	Saldos pendientes de pago de años anteriores	de 1978
Naciones Unidas	Gastos del personal internacional del OOPS: Sueldos y subsidios corrientes Gastos de reubicación de la sede del Organismo y otros gastos extraordinarios debidos a las condiciones de emergencia en Beirut	3 756 429	-	121 905
Organización de Las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO)	Efectivo para el Instituto de Educación OOPS/UNESCO a/ Gastos de personal del programa ordinario Gastos de personal de especialistas asociados Reembolso de gastos de viaje en el país a especialistas asociados	388 800 497 716 102 481 4 417	- - - -	- - - -
Organización Mundial de la Salud (OMS)	Servicios de personal Vacunas	243 686 1 200	- -	- -
		<u>5 365 586</u>	<u>-</u>	<u>121 905</u>

a/ Proyecto del Programa de Las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) en colaboración con la UNESCO para prestar asistencia al Instituto de Educación OOPS/UNESCO.

FONDO GENERAL

Contribuciones de fuentes no gubernamentales para el ejercicio terminado el
31 de diciembre de 1978
 (Dólares EE.UU.)

Donante	Descripción	Contribuciones para educación		Otras contribuciones	
		Gastos de enseñanza general	Gastos de formación profesional de enseñanza	Para gastos periódicos	Para gastos no periódicos
<u>Alemania, República Federal de</u>					
Deutsche Bank	Efectivo	71	1 281	-	-
Asociación Germano-Tunecina	Efectivo	945	-	-	-
Dr. H. Hirsch	Efectivo	71	-	-	-
A.G. Knoll	Suministros médicos	-	-	-	445
<u>Arabia Saudita</u>					
Arabian American Oil Co. (ARAMCO)	Efectivo	60 000	70 000	50 000	-
<u>Australia</u>					
Australian Care for Refugees (AUSTCARE)	Efectivo para gastos de funcionamiento del centro sanitario de Deir el Balah, Gaza	-	-	-	3 852
<u>Austria</u>					
Rama Juvenil de la Cruz Roja Austríaca	Efectivo para actividades femeninas, Jabalia, Gaza	-	-	-	1 160
<u>Bélgica</u>					
Afga, Gevaert	Película para rayos X	-	-	-	1 000
Comité belga de ayuda a los refugiados	Efectivo para gastos de funcionamiento del centro belga de salud en Jabalia, Gaza	-	-	-	3 724
Dr. Alfred Spernel	Efectivo para asistencia en casos de penurias	-	-	-	600

Donante	Descripción	Contribuciones para educación		Otras contribuciones		
		Gastos de enseñanza general	Gastos de formación profesional de enseñanza		Otros gastos periódicos de enseñanza	Para gastos periódicos
<u>Canadá</u>						
Canadian Red Cross Society	Mantas para niños	-	-	1 639	-	-
Canadian Save the Children Fund	Efectivo	5 720	-	-	-	-
	Efectivo para gastos de funcionamiento del centro de rehidratación y nutrición de Khan Younis, Gaza	-	-	5 085	-	-
	Efectivo para capacitación de parteras	-	-	1 695	-	-
	Efectivo para capacitación básica de enfermeros, Líbano	-	-	3 051	-	-
Trinity United Church	Efectivo	927	-	-	-	-
Sra. F.C. Irwin	Efectivo	100	-	-	-	-
Diversos donantes	Efectivo	42	-	-	-	-
<u>Dinamarca</u>						
Danida	Efectivo para enseñanza post-básica de enfermería	-	-	3 400	-	-
Statens Serum Institute	Suministros médicos	-	-	-	3 189	-
<u>Estados Unidos de América</u>						
American Near East Refugee Aid Inc. (ANERA)	Efectivo	6 990	6 890	-	-	-
American Middle East Rehabilitation (División AMER de ANERA)	Suministros médicos	-	13 614	-	-	-
Sr. Robert Brittain	Efectivo	1 000	-	-	-	-
Sa. Martha Curtis	Efectivo	120	-	-	-	-
Sra. Sania Ibrahim	Efectivo	110	-	-	-	-

Cuadro E (continuación)

Donante	Descripción	Contribuciones para educación			
		Gastos de enseñanza general	Gastos de formación profesional	Otros gastos periódicos de enseñanza	Para gastos periódicos
					Para gastos periódicos
<u>Estados Unidos de América</u> (continuación)					
NAJDA (American Women for the Middle East)	Efectivo	-	700	-	-
Near East Council of Churches	Efectivo para gastos de funcionamiento de la Escuela para Niños "New Camp", Jordania	9 885	-	-	-
	Efectivo para distribución de ropas	-	-	-	4 521
Srta. Alberta Noble	Efectivo	270	-	-	-
Sr. Charles Quaintance	Efectivo	-	-	-	200
Sr. Arsen K. Sanjian	Efectivo	-	500	-	-
Sa. Anne Marie Weiss	Efectivo	100	-	-	-
Diversos donantes	Efectivo	203	-	-	-
<u>Finlandia</u>					
Sra. Helvi Sipilä	Efectivo	-	2 200	-	-
<u>Francia</u>					
Le Monde	Efectivo	-	99	-	-
	Cupones de ayuda	-	-	106	-
<u>Gaza</u>					
Ciudadanos de Gaza	Equipo médico	-	-	-	912
Familia Abu Míddain	Alquiler	-	-	490	51
Familia Abu Salim	Alquiler	-	-	37	96
Familia Abu Sha'b	Alquiler	-	-	120	-
Familia Awada	Alquiler	-	-	112	313

Cuadro E (continuación)

Donante	Descripción	Contribuciones para educación			Otras contribuciones
		Gastos de enseñanza general	Gastos de formación profesional	Otros gastos periódicos de enseñanza	
		Para gastos periódicos	Para gastos periódicos	Para gastos periódicos	
<u>Gaza (continuación)</u>					
Familias Awada y Abu Middain	Alquiler	-	77	10	-
Comunidad de la aldea de Beit Hanoun	Efectivo para la construcción de una nueva sala de clases en la escuela primaria para niñas de Beit Hanoun, Gaza	-	-	-	2 462
Familias Musaddar y Qur'an	Alquiler	-	101	-	-
Departamento de Maqf	Alquiler	-	1 786	-	-
Diversos donantes	Alquiler	-	68	218	-
Diversos donantes	Efectivo para la construcción de un aula en la escuela primaria de Beach, Gaza	-	-	-	1 563
<u>Grecia</u>					
Diversos donantes	Cupones de ayuda	-	19	-	-
<u>Italia</u>					
Farmitalia	Suministros médicos	-	-	3 000	-
Industria Farmacéutica	Suministros médicos	-	-	360	-
Diversos donantes	Suministros médicos	-	-	16	-
<u>Japón</u>					
Cámara de Comercio)	-	-	-	-
Club Industrial)	-	-	-	-
Comité para el Desarrollo Económico)	-	-	-	-
Federación de Organizaciones Económicas)	-	-	35 000	-
Federación de Asociaciones de Empleadores)	-	-	-	-
Federación Nacional de Asociaciones pro UNESCO)	-	940	-	-

Donante	Descripción	Contribuciones para educación			Otras contribuciones	
		Gastos de enseñanza general	Gastos de formación profesional	Otros gastos periódicos de enseñanza	Para gastos periódicos	Para gastos no periódicos
<u>Jordania</u>						
International Traders	Efectivo	-	-	-	178	-
Consejo Municipal de Qalqilia	Alquiler	-	-	-	715	-
Donante anónimo	Efectivo	-	-	-	788	-
Municipalidad de Ammán	Libros	-	-	-	-	1 719
Palacio Real Hachemita	Equipo para actividades juveniles en campamentos	-	-	-	-	4 777
Televisión Jordana	Receptor de televisión	-	-	-	-	924
Diversos donantes	Libros de consulta y para bibliotecas	-	-	-	-	504
<u>Líbano</u>						
Comunidad ortodoxa griega	Alquiler	-	-	-	813	-
Herederos de Saadeddin Shatila	Alquiler	-	-	-	1 625	-
Misión de los Estados Unidos	Alquiler	-	-	618	520	-
Misión Sirio-Libanesa	Alquiler	-	-	-	2 438	-
Mneimneh y Bohsaly	Alquiler	-	-	-	1 828	-
<u>Noruega</u>						
Consejo Noruego para los Refugiados	Efectivo para gastos de funcionamiento de la clínica de Rafah y de la unidad de rehidratación y nutrición de Wenche Myhre, Gaza	-	-	-	278 402	-
	Efectivo para clínica de salud infantil, campamento de Baqa'a, Jordania	-	-	-	50 465	-
	Efectivo	270	-	-	-	-
Redd Barna	Efectivo	45 101	-	-	-	-

Donante	Descripción	Contribuciones para educación		Otras contribuciones	
		Gastos de enseñanza general	Gastos de formación profesional	Otros gastos periódicos de enseñanza	Para gastos periódicos
<u>Nueva Zelanda</u>					
Council of Organizations for Relief, Rehabilitation and Development (CORSO) Inc.	Efectivo	-	14 306	14 438	-
Sr. M. Heenan	Automóvil usado para servicios de capacitación	-	100	-	-
<u>Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte</u>					
Confederación Permanente de Organizaciones Británicas de Ayuda a los Refugiados	Efectivo	120	203	-	-
Escuela Secundaria de Brune Park County, Gosport	Efectivo	112	-	-	-
Evans Medical Ltd., Liverpool	Suministros médicos	-	380	-	-
OXFAM	Efectivo	13 774	109 423	-	18 600
UNIPAL	Efectivo	289	-	-	-
Diversos donantes	Cupones de ayuda	77	-	-	-
<u>República Árabe Siria</u>					
Autoridades locales sirias	Servicios sanitarios	-	-	-	1 434
<u>Suecia</u>					
Federación sueca de ayuda al niño (Hädda Barnen)	Efectivo	-	14 000	-	-
	Efectivo para gastos de funcionamiento de la Escuela de Niñas de Joufeh, Jordania	140 000	-	-	-
	Efectivo para capacitación de enfermeras y parteras	-	-	6 122	-
	Efectivo para gastos de funcionamiento del Centro de Salud OOPS/Suecia de Gaza	-	-	-	157 780

Cuadro E (continuación)

Donante	Descripción	Contribuciones para educación			Otras contribuciones
		Gastos de enseñanza general	Gastos de formación profesional	Otros gastos periódicos de enseñanza	
		Para gastos periódicos	Para gastos periódicos	Para gastos periódicos	
<u>Suecia (continuación)</u>					
Federación sueca de ayuda al niño (Rada Parnen) (continuación)	Efectivo para la compra de sjuares para niños	-	-	11 500	-
	Efectivo para gastos de funcionamiento de la unidad de rehidratación y nutrición de Rashidieh, Líbano	-	-	-	24 150
	Mantas para niños	-	-	-	2 028
Diversos donantes	Efectivo	-	13	-	-
Diversos donantes	Calentador de gas usado	-	-	-	58
<u>Suiza</u>					
Asociación Suizo-Arabe	Efectivo	100	-	-	-
Caritas	Efectivo para gastos de funcionamiento de la sección materno-infantil de la clinica de salud de Amari, Ribera Occidental	-	-	-	12 903
Ciba-Geigy	Suministros médicos	-	-	-	318
Comité Internacional de la Cruz Roja	Alimentos	-	-	-	1 603
	Suministros médicos	-	-	-	997
Sr. A. Houtermans	Efectivo	240	-	-	-
Dr. F. Kappeler	Efectivo	-	1 689	-	-
Sr. J. Kappeler	Efectivo	-	-	1 840	-
Srta. Eva Marie Krbec	Efectivo	-	1 109	-	-
Sr. Regli	Efectivo	-	-	-	1 570
Diversos donantes	Efectivo	-	-	-	-
	Efectivo	79	-	-	-
<u>Tanzania</u>					
Sr. V.P. Chatwani	Automóvil usado para servicios de capacitación	-	100	-	-

Donante	Descripción	Contribuciones para educación		
		Gastos de enseñanza general	Gastos de formación profesional de enseñanza	Otros gastos periódicos
		Para gastos periódicos	Para gastos periódicos	Para gastos periódicos
<u>Organizaciones internacionales</u>				
American Friends Service Committee	Mantas de nilón	-	-	100
Catholic Relief Services	Mantas	-	-	5 000
Church World Services	Mantas	-	-	34 514
Club Zonta de Kansas City	Efectivo	850	-	-
Comité Central Menonita	Carne vacuna	-	-	6 348
Federación de Clubes de Mujeres Profesionales y de Negocios:				
Canadá	Efectivo	-	864	-
Dinamarca	Efectivo	-	180	-
Reino Unido	Efectivo	-	752	-
Suiza	Efectivo	-	700	-
Federación Luterana Mundial	4,710 toneladas de leche entera	-	-	5 652
	0,4 toneladas de leche desnatada	-	-	360
	Suministros médicos	-	-	2 964
	Equipos usados	-	-	30
Misión Pontificia para Palestina	Efectivo para la Escuela de Dabayeh, Líbano	35 000	-	-
	Efectivo para gastos de funcionamiento del centro de no-videntes de Gaza	-	-	81 551
	Fondo especial para el centro de no-videntes de Gaza	-	-	1 868
Servicio Auxiliar Femenino del OOPS	Efectivo para cursos de capacitación en cocina, Jordania	-	-	1 048
		<u>322 566</u>	<u>239 109</u>	<u>678 572</u>
	Total de todas las contribuciones		<u>1 443 153 a/</u>	<u>12 949</u>

a/ Incluye 72.729 dólares en promesas de contribuciones para 1978, que se pagarán en 1979.

FONDO GENERAL

Ingresos varios correspondientes al ejercicio terminado al
31 de diciembre de 1978

(Dólares EE.UU.)

Descripción	Monto
Intereses bancarios	1 570 429
Venta de recipientes vacíos	297 696
Participación en las ganancias por pólizas de seguros contra accidentes del personal	151 954
Venta de acciones de <u>The Development Bank of Jordan, Limited</u>	91 375
Reintegro de reclamaciones impugnadas y reservadas	50 352
Reintegro de los gastos de administración de la Caja Regional de Previsión del Personal	44 395
Venta de material inservible y chatarra	32 628
Gastos generales recuperados en adquisición para terceros	11 160
Ganancias por actividades que producen ingresos	2 768
Ingresos varios	22 854
	<hr/>
Total, ingresos varios	2 275 611
	<hr/> <hr/>

FONDO GENERAL

Liquidación de las obligaciones de ejercicios anteriores durante el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1978

(Dólares EE.UU.)

Servicios de educación	Obligaciones arrastradas de 1977	Obligaciones liquidadas por gastos efectivos	Obligaciones transferidas a 1979	Economías en la liquidación de obligaciones de ejercicios anteriores
<u>Educación general</u>				
Enseñanza primaria	2 561 095	1 211 266	1 312 155	37 674
Enseñanza preparatoria	150 168	113 875	14 190	22 103
Actividades juveniles	7 666	5 409	1 629	628
Actividades de la mujer	731	231	-	500
Centros de desarrollo educativo	6 496	5 573	-	923
Total, educación general	2 726 156	1 336 354	1 327 974	61 828
<u>Formación profesional</u>				
<u>Formación profesional en centros del OOPS</u>				
Centro de formación profesional de Wadi Seer	55 366	42 526	6 100	6 740
Centro de formación profesional de Ammán	20 828	13 574	5 466	1 788
Centro de formación profesional de Kalandia	3 614	4 002	1 170	(1 558)
Centro de formación de maestros de Ramallah	1 603	1 268	-	335
Centro de formación de Ramallah para mujeres	3 691	6 652	-	(2 961)
Centro de formación profesional de Gaza	15 539	7 703	7 750	86
Centro de formación profesional de Sibliin	124 787	42 209	80 122	2 456
Centro de formación profesional de Damasco	32 993	26 870	4 865	1 258
Capacitación de adultos en artesanías	96	96	-	-
Total, formación profesional en centros del OOPS	258 517	144 900	105 473	8 144
<u>Formación profesional subvencionada fuera de los centros del OOPS</u>				
Escuela técnica de la Sociedad para los Huérfanos Arabes, Jerusalén	1 803	565	1 238	-
Capacitación básica en enfermería (local)	374	130	77	167
Capacitación de jóvenes impedidos	16 916	12 543	-	4 373
Capacitación obstétrica básica	855	694	-	161
Total, formación profesional impartida fuera de los centros del OOPS	19 948	13 932	1 315	4 701
<u>Enseñanza universitaria</u>				
Becas universitarias en Jordania	10 000	6 443	-	3 557
Becas universitarias en Egipto	11 000	2 509	-	8 491
Becas universitarias en la República Arabe Siria	5 000	3 500	-	1 500
Becas universitarias en el Líbano	5 000	8 701	-	(3 701)
Becas universitarias en el Iraq	1 826	345	-	1 481
Becas universitarias en Arabia Saudita	1 000	-	-	1 000
Becas universitarias especiales	50 000	15 643	34 357	-
Total, enseñanza universitaria	83 826	37 141	34 357	12 328
<u>Gastos comunes de formación</u>				
Formación de instructores docentes fuera de los centros del OOPS	497	389	-	108
Total, formación profesional	362 788	196 362	141 145	25 281
Total, servicios de educación	3 088 944	1 532 716	1 469 119	87 109

Servicios sanitarios	Obligaciones arrastradas de 1977	Obligaciones liquidadas por gastos efectivos	Obligaciones transferidas a 1979	Economías en la liquidación de obligaciones de ejercicios anteriores
Servicios médicos				
Servicios de farmacia	1 020	978	195	(153)
Servicios de laboratorio	10 397	8 063	1 488	846
Dispensarios generales	219 176	46 456	167 053	5 667
Dispensarios maternoinfantiles	3 942	988	1 072	1 882
Hospitales generales	3 644	3 333	-	311
Higiene mental	184	38	146	-
Asistencia odontológica	17 740	15 418	340	1 982
Otros servicios médicos	16 760	11 390	-	5 370
Servicios de salud escolar	41	33	-	8
Total, servicios médicos	272 904	86 697	170 294	15 913
Alimentación complementaria				
Programa de comidas calientes	67 160	8 678	56 824	1 658
Programa de distribución de leche	259	104	-	155
Otras raciones complementarias	5 059	5 059	-	-
Total, alimentación complementaria	72 478	13 841	56 824	1 813
Saneamiento del medio ambiente				
Avenamiento de aguas de superficie	111 454	82 034	27 159	2 261
Eliminación de basuras y aguas negras	47 161	26 153	15 959	5 049
Abastecimiento de agua	47 870	30 017	17 736	117
Total, saneamiento del medio ambiente	206 485	138 204	60 854	7 427
Total, servicios sanitarios	551 867	238 742	287 972	25 153

Servicios de socorro	Obligaciones arrastradas de 1977	Obligaciones liquidadas por gastos efectivos	Obligaciones transferidas a 1979	Economías en la liquidación de obligaciones de ejercicios anteriores
<u>Raciones básicas</u>				
Distribución	22 087	21 647	-	440
Costo de las raciones básicas	96 324	96 045	-	279
Control de la calidad	390	-	-	390
Total, raciones básicas	118 801	117 692	-	1 109
<u>Alojamiento</u>				
Construcción y mantenimiento de alojamientos	56 994	24 410	31 286	1 298
Mejoramiento de carreteras y campamentos	47 646	24 345	15 563	7 738
Total, alojamiento	104 640	48 755	46 849	9 036
<u>Ayuda especial para casos de penuria</u>	121 371	52 830	-	68 541
Total, servicios de socorro	344 812	219 277	46 849	78 686

Cuadro G (continuación)

Gastos comunes	Obligaciones arrastradas de 1977	Obligaciones liquidadas por gastos efectivos	Obligaciones transferidas a 1979	Economías en la liquidación de obligaciones de ejercicios anteriores
Servicios de suministro y transporte				
Adquisición y control de suministros	6 464	6 110	-	354
Almacenamiento de suministros	5 827	3 863	-	1 964
Conservación de vehículos	3 637	3 847	68	(278)
Transporte de pasajeros	82 274	53 548	28 726	-
Transporte de carga	20 718	19 070	-	1 648
Administración	2 824	2 824	-	-
Total, servicio de suministro y transporte	121 744	89 262	28 794	3 688
Otros servicios internos				
Investigación de solicitudes y registro	2 670	2 253	-	417
Servicios administrativos	29 823	29 226	-	597
Servicios financieros	220	226	-	(6)
Servicios de elaboración de datos	3 232	2 277	-	955
Servicios de protección	947	798	-	149
Total, otros servicios internos	36 892	34 780	-	2 112
Administración general				
Administración regional	3 643	3 256	-	387
Administración de servicios de campamentos	2 122	-	-	2 122
Servicios de administración pública	22 429	8 339	6 105	7 985
Unidades de producción (Centro de bordados de Gaza)	5 500	-	5 500	-
Total, administración general	33 694	11 595	11 605	10 494
Total, gastos comunes	192 330	135 637	40 399	16 294

Gastos extraordinarios no imputables a programas	Obligaciones arrastradas de 1977	Obligaciones liquidadas por gastos efectivos	Obligaciones transferidas a 1979	Economías en la liquidación de obligaciones de ejercicios anteriores
<u>Otros gastos derivados de disturbios locales</u>				
Reconstrucción y reparación de alojamientos del Organismo	458 206	22 819	274 747	160 640
Reparación de edificios dañados	172 746	53 042	71 218	48 486
Reposición de suministros no fungibles	179 166	173 217	3 993	1 956
Total, otros gastos derivados de disturbios locales	810 118	249 078	349 958	211 082
<u>Reubicación de la oficina local de Gaza</u>	126 807	46 105	76 899	3 803
Total, gastos extraordinarios no imputables a programas	936 925	295 183	426 857	214 885
TOTAL, todos los servicios	5 114 878	2 421 555	2 271 196	422 127

Notas relativas a los estados financieros del Fondo
General correspondientes al ejercicio terminado el
31 de diciembre de 1978

Estado de los gastos previstos, los gastos efectivos
y las obligaciones

Nota 1

Las cifras de gastos previstos reflejan el presupuesto del Organismo para 1978, presentado a la Asamblea General en su trigésimo segundo período de sesiones 1/ y ajustado y presentado a la Asamblea en su trigésimo tercer período de sesiones 2/.

Estado de los ingresos, los gastos efectivos y las obligaciones

Nota 2

En los ingresos sólo se incluyen las contribuciones al OOPS. Se entiende por contribución al OOPS la que se pone directamente a disposición del Organismo y puede utilizarse en su programa. Todas las demás contribuciones, aunque las administre el OOPS, se consideran contribuciones hechas directamente a los refugiados y no se incluyen en los ingresos.

Nota 3

Las contribuciones en especie figuran en la contabilidad con el valor indicado por los donantes, si es conocido y razonable; de lo contrario, figuran con el valor que determine el Organismo teniendo debidamente en cuenta las cotizaciones del mercado. Para evitar discrepancias entre las cuentas de ingresos y de gastos efectivos cuando las contribuciones en especie se han registrado como ingresos con valores distintos a los precios corrientes del Organismo, esas diferencias se han reconocido en las cuentas de gastos (véase también la nota 7 infra).

Nota 4

En las contribuciones recibidas de los gobiernos para 1977 se incluye la suma de 6.000.000 de dólares, correspondiente a una contribución especial de los Estados Unidos para 1976 y prometida y pagada en 1977 después del cierre de las cuentas de 1976. Por lo tanto, en rigor, los gastos efectivos y las obligaciones correspondientes a 1977 excedieron los ingresos en 3.793.423 dólares. En cambio, sobre esta misma base, los ingresos correspondientes a 1976 sobrepasaron los gastos efectivos y las obligaciones en 5.943.832 dólares, en lugar de arrojar un déficit de 56.168 dólares, como se indica en las cuentas del Organismo publicadas para 1976 3/.

1/ Véase Documentos Oficiales de la Asamblea General, trigésimo segundo período de sesiones, Suplemento No. 13 (A/32/13 y Corr.1), capítulo II.

2/ Ibid., trigésimo tercer período de sesiones, Suplemento No. 13 (A/33/13), capítulo II.

3/ Ibid., trigésimo segundo período de sesiones, Suplemento No. 7C (A/32/7/ Add.3), capítulo II, Estado de cuentas II.

Estado del activo y el pasivo

Nota 5

Desde el 1º de enero de 1978, se ha tratado al proyecto especial mencionado en este Estado de cuentas en 1977 como un fondo especial en virtud del párrafo 13.1 del Reglamento Financiero; por consiguiente, sus cuentas se presentan por separado.

Nota 6

La suma de 4.543.086 dólares incluida en el rubro "Efectivo en caja y en bancos" corresponde al efectivo en caja en la tesorería y a cheques no pagados al 31 de diciembre de 1978. Se incluye la misma cantidad en el rubro "Cuentas por pagar". Con anterioridad a 1978, el efectivo entregado a las tesorerías antes del 31 de diciembre y los cheques extendidos a los acreedores antes de dicha fecha se excluían del activo y el pasivo al término del ejercicio puesto que se consideraba que los montos correspondientes no eran sustanciales.

Nota 7

Las contribuciones por cobrar en forma de suministros de alimentos se consignan a los valores corrientes del Organismo para esos artículos (véase también la nota 3 supra).

Nota 8

Los gastos pagados por anticipado y los anticipos pagados a los proveedores incluyen los saldos pendientes de pago de cartas de crédito, independientemente de si los bancos correspondientes han bloqueado o no formalmente las sumas equivalentes.

Nota 9

Las existencias se han cotizado continuamente al promedio ponderado de los precios de costo (sobre una base c.i.f.) o su equivalente, menos una partida prevista para las posibles pérdidas debidas a suministros no utilizables. Se ha establecido una nueva reserva para las pérdidas estimadas derivadas de disturbios locales, que no se han determinado totalmente aún.

Nota 10

La asignación para gastos de separación del personal aumentaría en aproximadamente 15 millones de dólares si se previera el pago total de determinadas indemnizaciones por rescisión de nombramiento a todos los funcionarios. No obstante, el Organismo estima que el 50% de sus funcionarios del cuadro de servicios generales y del servicio docente contratados localmente y el 40% de sus trabajadores manuales contratados localmente no reunirán las condiciones requeridas para el pago de las mencionadas indemnizaciones por rescisión con arreglo al reglamento del personal del Organismo, ya sea por dejar voluntariamente de prestar servicios en el Organismo o bien por conseguir colocación con otros empleadores inmediatamente después de su separación del Organismo.

Nota 11

Al 31 de diciembre de 1978, las obligaciones contingentes del Organismo eran de 1.099.171 dólares, comprendidas las órdenes de compra emitidas para mercaderías que aún no se habían recibido. Además, se puede considerar que existe una obligación contingente, por una suma importante pero indeterminable, respecto de ciertas reclamaciones de subsidios hechas por gobiernos.

Nota 12

a) El activo fijo que no figura en las cuentas (véase e) bajo el epígrafe "Resumen de las principales políticas contables") se resume a continuación en valores de costo originales:

	<u>Dólares EE.UU.</u>
Vehículos	2 909 065
Otro equipo	4 671 673
Tierras de propiedad del OOPS	51 248
Edificios construidos en tierras de propiedad del OOPS	422 031
Total	<u>8 054 017</u>

b) Las cifras correspondientes a vehículos y a otro equipo que figuran en el inciso a) supra están sujetas a ajuste una vez que se hayan determinado cabalmente las pérdidas derivadas de los disturbios en el Líbano. No se prevé que esas sumas sean considerables.

c) El Organismo solamente tiene el derecho de ocupación actual de los edificios (escuelas, centros de formación, centros de distribución de raciones, dispensarios, almacenes y demás edificios) construidos por él en tierras de propiedad de los gobiernos o arrendadas a propietarios particulares. El costo total de la construcción de tales edificios (incluido el gasto de financiación de la compra de la tierra por los gobiernos locales en ciertos casos y de compensación a los propietarios particulares por tierras arrendadas) al 31 de diciembre de 1978 es de 21.632.089 dólares.

d) El Organismo también construyó alojamientos para refugiados, con un costo total de 10.685.066 dólares, en tierras de propiedad de los gobiernos o de particulares. La condición jurídica de los alojamientos mencionados es incierta.

**III. ESTADOS DE CUENTAS DE LA CAJA DE PREVISION DEL
PERSONAL DE LA ZONA CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO
TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1978**

CAJA DE PREVISION DEL PERSONAL DE LA ZONA

Activo y Pasivo
(Dólares EE.UU.)

	Ejercicio terminado	
	el 31 de diciembre de 1978	el 31 de diciembre de 1977
<u>Activo</u>		
Inversiones (cuadro A):		
Bank of America, Londres	39 387 074	35 713 461
Bankers Trust, Londres	33 570 991	20 569 699
First National Bank of Chicago, Ginebra	15 778 169	14 748 344
	<u>88 736 234</u>	<u>71 031 504</u>
Adeudado por el fondo general del OOPS	-	1 113 402
	<u>88 736 234</u>	<u>72 144 906</u>
<u>Pasivo</u>		
Créditos acumulados de los afiliados:		
En dólares de los EE.UU.	16 912 220	13 828 045
En libras libanesas (LL) 40.234.080 LL a 0,333 por dólar EE.UU.	13 397 949	13 279 731
En libras sirias (LS) 36.003.282 LS a 0,256 por dólar EE.UU.	9 216 840	7 542 005
En dinares jordanios (DJ) 11.798.913 DJ a 3,400 por dólar EE.UU.	40 116 305	29 933 284
En chelines austríacos (S) 30.462.005 S a 0,0741 por dólar EE.UU.	2 257 235	-
	<u>81 900 549</u>	<u>64 583 065</u>
Créditos de ex afiliados	517 079	420 124
Adeudado al fondo general del OOPS	108 734	-
Reserva para pérdidas por diferencias de cambio en el pasivo	474 652	474 652
Superávit:		
Ingresos disponibles para su distribución (estado II)	4 372 374	5 678 815
Superávit no distribuido (estado III)	1 362 846	988 250
	<u>88 736 234</u>	<u>72 144 906</u>

CERTIFICADO CONFORME

(Firmado) Lloyd CALLOW
Contralor

APROBADO

(Firmado) A.J. BROWN
Comisionado General interino

CAJA DE PREVISION DEL PERSONAL DE LA ZONA

Cuenta de distribución de los ingresos

(Dólares EE.UU.)

	Ejercicio terminado	
	el 31 de diciembre de 1978	el 31 de diciembre de 197
Saldo al 1.º de enero	5 678 815	4 160 505
<u>Menos:</u>		
Intereses acreditados a las cuentas de los afiliados con respecto al ejercicio anterior	4 561 214	3 089 451
	<u>1 117 601</u>	<u>1 071 054</u>
<u>Más ingresos netos:</u>		
Ingresos netos de las inversiones (cuadro A)	6 910 328	5 236 511
<u>Menos:</u>		
Pérdidas netas por diferencias de cambio en el pasivo	3 118 735	681 612
	<u>3 791 593</u>	<u>4 554 899</u>
<u>Menos:</u>		
Gastos de administración	45 634	30 612
	<u>3 745 959</u>	<u>4 524 287</u>
	Ingresos netos	4 524 287
	<u>4 863 560</u>	<u>5 595 341</u>
<u>Menos:</u>		
Transferencia del 10% de los ingresos netos a la cuenta de superávit no distribuido (estado III)	374 596	520 590
	<u>4 488 964</u>	<u>5 074 751</u>
<u>Menos:</u>		
Intereses pagados sobre créditos liquidados durante el ejercicio	116 590	77 548
	<u>4 372 374</u>	<u>4 997 203</u>
<u>Más:</u>		
Transferencia de la reserva para pérdidas por diferencias de cambio en el pasivo	-	681 612
	<u>4 372 374</u>	<u>5 678 815</u>
Saldo al 31 de diciembre	<u>4 372 374</u>	<u>5 678 815</u>

CERTIFICADO CONFORME

APROBADO

(Firmado) Lloyd CALLOW
Contralor(Firmado) A.J. BROWN
Comisionado General interino

CAJA DE PREVISION DEL PERSONAL DE LA ZONA

Superávit no distribuido

(Dólares EE.UU.)

	Ejercicio terminado	
	el 31 de diciembre de 1978	el 31 de diciembre de 1977
Saldo al 1.º de enero	988 250	467 660
<u>Más:</u>		
Transferencia de los ingresos para el ejercicio en curso	374 596	520 590
Saldo al 31 de diciembre	<u>1 362 846</u>	<u>988 250</u>

CERTIFICADO CONFORME

(Firmado) Lloyd CALLOW
Contralor

APROBADO

(Firmado) A.J. BROWN
Comisionado General interino

CAJA DE PREVISION DEL PERSONAL DE LA ZONA

Inversiones e ingresos por concepto de inversiones correspondientes
al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1978

(Dólares EE.UU.)

	Bank of America, Londres	Bankers Trust, Londres	First National Bank of Chicago, Ginebra	Total
<u>Inversiones al 1.º de enero</u>	35 713 461	20 569 699	14 748 344	71 031 504
<u>Más:</u>				
Aumento de fondos durante el ejercicio	-	10 794 402	-	10 794 402
	<u>35 713 461</u>	<u>31 364 101</u>	<u>14 748 344</u>	<u>81 825 906</u>
Ingresos brutos por concepto de inversiones	3 720 885	2 206 890	1 049 345	6 977 120
<u>Menos:</u>				
Honorarios de los administradores de las inversiones	47 272	a/	19 520	66 792
Ingresos netos por concepto de inversiones	<u>3 673 613</u>	<u>2 206 890</u>	<u>1 029 825</u>	<u>6 910 328</u>
Inversiones al 31 de diciembre	<u>39 387 074</u>	<u>33 570 991</u>	<u>15 778 169</u>	<u>88 736 234</u>
Rendimiento de las inversiones <u>b/</u>	<u>10,3%</u>	<u>8,5%</u>	<u>7,0%</u>	<u>9,0%</u>
<u>Distribución de las inversiones, por moneda</u>			<u>Porcentaje</u>	
Dólares de los EE.UU.	70,5	100,0	76,1	82,7
Dólares canadienses	3,4		17,5	4,6
Marcos alemanes	15,1		5,3	7,6
Francos suizos	-		1,1	0,2
Yen japoneses	11,0		-	4,9
	<u>100,0</u>	<u>100,0</u>	<u>100,0</u>	<u>100,0</u>
<u>Distribución de las inversiones, por tipo</u>				
Obligaciones, títulos y letras de tesorería	95,8	-	32,0	48,2
Depósitos bancarios	4,2	100,0	68,0	51,8
	<u>100,0</u>	<u>100,0</u>	<u>100,0</u>	<u>100,0</u>

a/ Incluidos en la tasa de interés neto autorizada para los depósitos.

b/ Ingresos netos por concepto de inversiones divididos por el monto medio de las inversiones que produjeron ingresos durante el ejercicio.

**IV. ESTADOS FINANCIEROS DEL FONDO DEL CAMPAMENTO DE BAYSSARIEH
PARA EL PERIODO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1978**

FONDO DEL CAMPAMENTO DE BAYSSARIEH

Cuenta de operaciones correspondiente al período terminado
el 31 de diciembre de 1978

(Dólares EE.UU.)

Contribuciones recibidas del:

Gobierno del Líbano (5 millones de libras libanesas)	1 600 000
Gobierno de los Países Bajos (24.150 libras esterlinas y 50.000 florines)	<u>69 783</u>
	1 669 783

Más:

Intereses bancarios devengados	<u>172 098</u>
	1 841 881

Menos:

Gastos realizados	<u>68 041</u>
Saldo no comprometido al 31 de diciembre	<u><u>1 773 840</u></u>

Las notas relativas a los estados financieros son parte integrante de éstos y al leerlas hay que remitirse a ellos.

CERTIFICADO CONFORME

APROBADO

(Firmado) Lloyd CALLOW
Contralor

(Firmado) A.J. BROWN
Comisionado General interino

FONDO DEL CAMPAMENTO DE BAYSSARIEH

Activo y pasivo al 31 de diciembre de 1978(Dólares EE.UU.)Activo

Efectivo en el Banco	1 841 881
	<u>1 841 881</u>

Pasivo

Adeudado al fondo general del OOPS	68 041
Saldo no comprometido del fondo de operaciones	1 773 840
	<u>1 841 881</u>

Las notas relativas a los estados financieros son parte integrante de éstos y al leerlas hay que remitirse a ellos.

CERTIFICADO CONFORME

(Firmado) Lloyd CALLOW
Contralor

APROBADO

(Firmado) A.J. BROWN
Comisionado General interino

Notas relativas a los estados financieros del Fondo del Campamento
de Bayssarieh correspondientes al período terminado el 31 de
diciembre de 1978

Nota 1

Este fondo especial fue establecido el 1.º de enero de 1978 con arreglo al párrafo 13.1 del reglamento financiero del Organismo como marco contable y presupuestario para la construcción de un campamento de refugiados en Bayssarieh (Líbano).

Nota 2

Ciertas transacciones relacionadas con este proyecto, a saber, la recepción de contribuciones y la obtención de ingresos por concepto de intereses sobre inversiones, se realizaron en realidad en 1977, aunque no se efectuó gasto alguno antes del 1.º de enero de 1978. En consecuencia, la cuenta inicial de operaciones que se presenta en este documento abarca, a título excepcional, todo el período transcurrido entre el establecimiento del proyecto en 1977 y el 31 de diciembre de 1978.

V. RESUMEN DE LAS PRINCIPALES POLITICAS CONTABLES

A continuación figuran algunas de las principales políticas contables del Organismo. Estas políticas, que se aplican sobre todo al Fondo General, rigen también respecto de la Caja de Previsión del Personal de la Zona cuando corresponde:

- a) La contabilidad del Organismo se lleva de conformidad con el Reglamento Financiero del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas, según fue establecido por el Comisionado General en consulta con el Secretario General y la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto.
- b) El ejercicio económico del Organismo es el año civil.
- c) El activo, el pasivo, los ingresos (distintos de las contribuciones de los gobiernos y de las organizaciones de las Naciones Unidas) y los gastos efectivos se asientan según el sistema de contabilidad en valores devengados. Las contribuciones en efectivo de los gobiernos y de las organizaciones de las Naciones Unidas se acreditan en la cuenta de ingresos en el ejercicio económico para el cual han sido prometidas incondicionalmente. Las contribuciones gubernamentales en especie se acreditan en la cuenta de ingresos sólo respecto de la porción de la suma prometida utilizable en dicho período; el resto se asigna a los ingresos de los ejercicios económicos posteriores (véase la nota 2 relativa a los estados financieros del Fondo General en cuanto a los ingresos que se excluyen).
- d) La contabilidad del Organismo se lleva en dólares de los Estados Unidos. Las transacciones efectuadas en otras monedas se convierten en dólares de los Estados Unidos en la fecha en que se efectúan, a los tipos de cambio establecidos por el Organismo. Al terminar el ejercicio económico, el activo y el pasivo que no figuran en dólares de los Estados Unidos se expresan en dólares de los Estados Unidos a los tipos de cambio del Organismo aplicables en ese momento.
- e) El activo fijo del Organismo (vehículos, otro tipo de equipo y ciertos terrenos, así como los edificios construidos en ellos) no se incluyen en el activo indicado en el estado IV del Fondo General. Los gastos relativos a estas partidas se imputan íntegramente a los gastos efectivos en el período de adquisición o construcción, o de las obligaciones presupuestarias correspondientes. Se lleva un libro-memorando de dichos haberes (véase la nota 12 a) relativa a los estados financieros del Fondo General). Tampoco se incluyen en el estado IV del Fondo General los edificios y los alojamientos para refugiados construidos por el Organismo en tierras de propiedad de distintos gobiernos o de particulares. Sin embargo, también se llevan libros-memorando de estos edificios y alojamientos para refugiados, cuya propiedad revertirá presumiblemente en los propietarios de las tierras correspondientes, aunque es menos probable que esto ocurra en el caso de los alojamientos para refugiados (para un informe resumido, véanse las notas 12 c) y d) relativas a los estados financieros del Fondo General).
- f) Ingresos varios:
- i) Las ganancias netas por actividades que producen ingresos figuran bajo el rubro ingresos varios;
- ii) Los reintegros de gastos que fueron imputados en el mismo ejercicio económico se acreditan en las mismas cuentas de gastos, pero los reintegros de gastos relacionados con ejercicios económicos anteriores se acreditan en ingresos varios;
- g) Las pérdidas o ganancias por diferencias de cambio se hacen constar en los ingresos como deducciones o adiciones.

PARTE III

INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES

INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES A LA ASAMBLEA GENERAL SOBRE LAS CUENTAS DEL ORGANISMO DE OBRAS PUBLICAS Y SOCORRO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LOS REFUGIADOS DE PALESTINA EN EL CERCAÑO ORIENTE CORRESPONDIENTES A LOS EJERCICIOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1977 Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1978

Introducción

1. De conformidad con el artículo XII del Reglamento Financiero del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (COPS), la Junta de Auditores ha examinado las cuentas del Organismo correspondientes a los ejercicios terminados el 31 de diciembre de 1977 y el 31 de diciembre de 1978.
2. El examen se efectuó de conformidad con el artículo XII del Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas y el anexo a dicho Reglamento, así como con las normas corrientes de comprobación de cuentas aprobadas por el Grupo de Auditores Externos de las Naciones Unidas, los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica. El examen se llevó a cabo en la sede del OOPS situada en Viena y en las oficinas locales del Líbano, Jordania y la República Arabe Siria.
3. Durante los ejercicios que se examinan la Junta de Auditores prosiguió con su práctica habitual de informar acerca de los resultados de determinadas comprobaciones de cuentas; como consecuencia, se enviaron a la Administración cartas sobre la gestión que contenían observaciones detalladas sobre la comprobación de cuentas. Esta práctica, que ha contribuido a que se entablara un diálogo con la Administración, concuerda con el nuevo método de la Junta, por el que aplica la auditoría basada en sistemas a todas las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas del examen de cuyas cuentas está encargada.
4. La terminación de los estados de cuentas del OOPS correspondientes a 1977 se vio demorada debido a circunstancias excepcionales relacionadas con la situación en materia de seguridad en Beirut y la reubicación de la sede del Organismo. En consecuencia, en el presente informe figuran las observaciones y recomendaciones de la Junta formuladas sobre la base del examen de las actividades del OOPS correspondientes a 1977 y 1978 y del examen de los estados de cuentas respecto de los cuales la Junta ha expresado opiniones por separado.

Comprobación interna de cuentas

5. Tras examinar el ámbito de la comprobación interna de cuentas y su método de funcionamiento la Junta considera con preocupación que esa función no se lleva a cabo con la eficacia con que debería, tratándose de una organización de la magnitud y complejidad del OOPS. En particular:

- a) La función de comprobación interna de cuentas se encuentra bajo la dirección del Contralor y, por consiguiente, no es independiente de la gestión operacional que está destinada a evaluar;
- b) Los informes de comprobación de cuentas, en particular, los relativos a las operaciones de la sede del Organismo, no han recibido la atención detenida que merecen. En consecuencia, no se han rectificado las deficiencias en la verificación interna ni las irregularidades señaladas a la atención de la Administración, de modo que año tras año se reiteran las mismas observaciones y recomendaciones;

c) La auditoría interna se ha circunscrito a las actividades financieras del Organismo si bien las normas modernas en esta materia requieren que la comprobación abarque todas las operaciones de una organización;

d) El personal encargado de la comprobación interna de cuentas frecuentemente ha tenido que realizar tareas ajenas a dicha función, con lo cual se limita el alcance de la actividad de comprobación interna;

e) El personal de comprobación de cuentas no tiene acceso a los programas de capacitación profesional.

6. A juicio de la Junta, una auditoría interna más amplia ofrecería a la administración mayores garantías de que los recursos respecto de los cuales es responsable se administran en forma económica, eficaz y eficiente. En consecuencia, la Junta ha recomendado que se preste atención inmediata a la tarea de examinar el alcance, la magnitud y las disposiciones organizacionales actuales de la función de comprobación interna de cuentas.

7. La Administración ha explicado que, de resultas de la escasez de mano de obra, que se ha convertido en un problema prácticamente crónico en los últimos años, así como de las difíciles condiciones en que ha debido funcionar la sede del Organismo desde 1975, se ha tenido que utilizar personal de comprobación interna de cuentas en otras esferas y la administración no ha podido ocuparse detenidamente de los informes de auditoría interna. Si se mantuviera un período de estabilidad en las operaciones de la sede y se cubrieran las vacantes de la plantilla mejorarían los programas de comprobación de cuentas en 1979 y en lo sucesivo.

Caja de Previsión del Personal de la zona

8. El OOPS confía las inversiones de la Caja de Previsión a empresas comerciales de administración de fondos, si bien conserva el control general de sus operaciones. Se lograrían considerables mejoras en la gestión de la Caja si se aplicaran procedimientos encaminados a garantizar que los administradores de fondos acataran las políticas de inversión, se mejoraran los procedimientos de supervisión de las inversiones y se estableciera y definiera claramente una política de recaudación de contribuciones.

Política de inversión

9. Aunque en 1977 se revisó la política de inversiones de la Caja de Previsión a fin de que los encargados de administrar los fondos de la Caja pudieran efectuar inversiones de rápida realización a plazo relativamente más largo, no se han establecido procedimientos oficiales para velar por que éstos cumplieran estrictamente la nueva política de inversiones. Puesto que el OOPS es una organización de las Naciones Unidas de carácter provisional, sujeta a la posibilidad de que se ponga fin a sus operaciones en un plazo comparativamente breve, de no acatarse la nueva política ello podría acarrear pérdidas de capital de inversiones para el Organismo. En consecuencia, la Junta recomendó que se establecieran procedimientos encaminados a garantizar que todas las inversiones efectuadas por los administradores de fondos fueran efectivamente de rápida realización.

10. La Administración ha reconocido la pertinencia de las preocupaciones de la Junta; por su parte, la Junta insta a que se efectúe un estudio de la cuestión a la brevedad.

Supervisión de las inversiones

11. El examen efectuado por la Junta de los informes financieros presentados por uno de los tres administradores de fondos de la Caja de Previsión, así como los informes de comprobación interna de cuentas respectivos, revelaron prácticas inadecuadas de presentación de informes financieros, demoras innecesarias en la inversión de fondos, con las consiguientes pérdidas de ingresos por concepto de intereses, y una venta a término de inversiones sin el consentimiento ni el conocimiento del Organismo. Esta última operación arrojó una pérdida cambiaria de unos 100.000 dólares. Preocupa a la Junta tanto el nivel de la presentación de informes financieros como la forma en que se manejan los fondos del Organismo.

12. A fin de que no se repitan situaciones análogas, la Junta ha recomendado que se lleve a cabo a la brevedad un examen de la operación con el administrador de que se trata; ello redundará en interés de la Caja de Previsión.

Política de dotación de fondos

13. En la actualidad, las contribuciones del Organismo a la Caja de Previsión se aportan en forma irregular. Por ejemplo, el primer aporte para 1978 se efectuó en marzo de 1978 y correspondía a las contribuciones de enero y febrero de dicho año. En otro caso, el aporte correspondiente a diciembre de 1977 no se efectuó sino hasta mediados de 1978. Así, no parece que se haya definido cabalmente la política de dotación de fondos del Organismo y, en consecuencia, la Junta ha sugerido que se adopten medidas adecuadas a fin de elaborar una política de esa índole incluido el destino que ha de darse a los intereses devengados a la Caja como resultado de demoras en la transferencia de fondos.

Política contable

Cartas de crédito

14. Al final de cada ejercicio financiero, el Organismo tiene como práctica deducir de sus saldos bancarios el valor total de las cartas de crédito relacionadas con órdenes de compra pendientes de entrega e imputar la misma suma a las partidas de gastos pagados por anticipado y de adelantos a la cuenta de los abastecedores. El primer día del ejercicio siguiente, el Organismo revierte los asientos a fin de que los saldos bancarios reflejen nuevamente la verdadera situación. El Organismo también consigna esta suma como pasivo contingente en las notas a los estados financieros. Al 31 de diciembre de 1977 y 1978, el valor de las cartas de crédito pendientes ascendía a 2,5 y 1,1 millones de dólares respectivamente.

15. Si bien la Junta conviene en que es correcto consignar esas sumas como pasivo contingente, la práctica de reducir los saldos en efectivo e incrementar los gastos pagados por adelantado a los efectos de los estados financieros no concuerda con los principios contables generalmente aceptados y confunde la presentación de la información financiera. En consecuencia, se ha recomendado que se ponga término a esta práctica en futuros ejercicios.

16. Durante la comprobación de cuentas, la Junta examinó con funcionarios del OOPS varias cuestiones pertinentes que se incorporaron en nuestras notas administrativas. Complace a la Junta informar de que la Administración ha tomado las medidas adecuadas o ha convenido en examinar nuevamente las cuestiones abordadas. A continuación se esbozan los aspectos más significativos:

a) Sistema de adquisiciones

El examen realizado por la Junta reveló que existían casos de prácticas no usuales de adjudicación de contratos, falta de actamiento de los procedimientos prescritos e interpretación y uso irrestrictos de las atribuciones para casos de emergencia. En consecuencia, ha recomendado que se examinen las políticas y los procedimientos a fin de velar por que se ajusten a los requisitos de control operacional e interno y que se ponga sobre aviso a todas las oficinas respecto de la importancia de que cumplan con los procedimientos establecidos.

b) Gestión de fondos en efectivo

Se ha señalado a la atención de la Administración que podrían utilizarse los fondos más eficazmente mediante una vigilancia más estrecha de los aldos en cuenta corriente, que impediría la acumulación de fondos no invertidos, el depósito sin demora de las contribuciones en efectivo de las oficinas locales así como una recaudación más oportuna de las cuentas por cobrar.

c) Procedimientos en materia de nómina de sueldos

Hemos recomendado que se refuercen los controles internos de los procedimientos de nómina de sueldos del personal internacional.

Observaciones sobre asuntos mencionados en el informe de 1976

17. La Administración ha proporcionado explicaciones satisfactorias o adoptado las medidas apropiadas respecto de los asuntos planteados en el informe de 1976, aparte de la cuestión de la comprobación interna de cuentas a que se hace referencia nuevamente en el presente informe.

Reconocimiento

18. La Junta de Auditores desea expresar su reconocimiento por la cooperación y ayuda prestadas por el Comisionado General interino, sus colaboradores y su personal.

(Firmado) Ahenkora OSEI
Auditor General de Ghana

(Firmado) J.J. MACDONELL
Auditor General del Canadá

(Firmado) Osman Ghani KHAN
Contralor y Auditor General de Bangladesh

15 de junio de 1979

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
